Portable SPAS, built-in SPAS and compact SPA kits

GUARANTEE CERTIFICATE

SPAS portables, encastrables et kits compacts

CERTIFICAT DE GARANTIE

SPAS portables, empotrables y kits compactos

CERTIFICADO DE GARANTÍA

SPAS portabili, incastrabili e kit compatti

CERTIFICATO DI GARANZIA

Mobile Whirlpools, Einbau- und Komplettsets

GARANTIEZERTIFIKAT

SPAS portáteis, embutidos e kits compactos

CERTIFICADO DE GARANTIA

Draagbare of inbouw SPA'S en compacte sets

GARANTIECERTIFICAAT

SPAS portables, empotrables i kits compactes

CERTIFICAT DE GARANTIA

SPA przenośne, do wbudowania i zestawy kompaktowe

KARTA GWARANCYJNA

IBERSPA, SL
Av. Pla d'Urgell, Pol. Ind 2-8
25200 CERVERA (Lleida)
Spain
Telf. +34 973.533.795
Fax. +34 973.533.791
iberspa@iberspa.com
www.iberspa.com

E-232
ED13052024



GUARANTEE CERTIFICATE

1. GENERAL TERMS

1.1 In accordance with these provisions, the seller guarantees that the IBERSPA product under this guarantee ("the Product") does not have any default in conformity at the time of its delivery.

1.2 The Guarantee term for the Product is two (2)***** years, which will be calculated from the date of the invoice by IBERSPA.

1.3 In the event of a default in conformity of the Product and the purchaser notifies the seller of such default during the Guarantee Period, the seller is obliged to repair or replace the Product at its own cost, in the place he considers convenient, unless this is impossible or disproportionate.

1.4 When it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may request a proportional reduction in the price, or, if the default in conformity is sufficiently significant, the termination of the sales contract.

1.5 The parts replaced or repaired under this guarantee will not extend the original guarantee term of the Product, although they will have their own guarantee.

1.6 In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must prove the date of acquisition and delivery of the Product.

1.7 Any time that the purchaser claims that the Product does not conform, the origin and the existence of the reported defect must be proven by the purchaser.

1.8 This Guarantee Certificate does not limit nor prejudice the rights corresponding to consumers by virtue of national compulsory standards.

*****_In Spain and Portugal, the legal guarantee period for products is three years._

2. INDIVIDUAL TERMS

2.1 This guarantee covers the following Iberspa products and product ranges: Portable SPAS, built-in SPAS and compact SPA kits, for both public and private use

2.2 This Guarantee Certificate will be applicable exclusively in countries of the European Union.

2.3 In order for this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's Instructions included in the documentation accompanying the Product. If said documentation is applicable depending on the range and model of the Product.

2.4 When a schedule is given to replace, maintain or clean certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this schedule has been followed correctly.

2.5 GUARANTEE EXTENSION FOR ACRYCLIC SURFACES AND THE METALLIC STRUCTURE: The manufacturer of the Product extends the guarantee of SPAS from the third to the tenth year for the acrylic surface and from the third to the fifteenth for the metallic structure. This Guarantee Extension is voluntary and is governed by the following terms:

- 2.5.1 Coverage of the Guarantee Extension by the Manufacturer: In the event of a defect or default in conformity on the acrylic surfaces or the metallic structure, the manufacturer will repair or replace the Spa, at its discretion.
- 2.5.2 In the event of repair, all labour and travel expenses will be settled by the purchaser.
- 2.5.3 The guarantee extension offered by the manufacturer from the third year does not imply nor assume the extension of the legal guarantee granted by the seller during the first two years.
- 2.5.4 The extension of the warranty is bound by the limitation points of the original warranty that apply.

2.6 In the event of replacement, all freight charges, or expenses to or from the factory, to move or reinstall the Product, or the installation of spare parts, will be covered by the purchaser.

2.7 The manufacturer is not held liable for damage and/or expenses caused by the shutdown in activities, nor for delays or costs of materials incurred in replacing or repairing the Products.

2.8 The manufacturer does not authorise other parties to extend any guarantee regarding its articles, nor is it subject to any non-authorised guarantee granted in connection with the seller of its Products.

2.9 Requests for the manufacturer's services during the guarantee extension period should be made through the seller or installer who supplied the Product to the purchaser.

3. LIMITATIONS

3.1 This guarantee will apply exclusively to sales made to end users.

3.2 No guarantee is given for the normal wear through using the product. With regard to parts, components and/or expendable equipment such as sand, rings, light bulbs, ozoniser, pneumatic pushbutton, etc., the documentation accompanying the Product will be applicable, as the case may be.

3.3 The guarantee does not cover cases of incorrect installation or start-up unless said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been performed by the seller or under his responsibility. These cases are covered by the installer or the seller who installed the Product.

3.4 The installer acting on behalf of the seller or user, is responsible for inspecting the product and checking that it is in good condition, without defects or damages, before installation. The guarantee is not valid if the product is installed without first carrying out this revision.

3.5 The installer acting on behalf of the seller or user is responsible for ensuring that the Spa operates correctly once it has been installed, in order to check its correct installation and water-tightness. The guarantee is not valid if this check is not carried out.

3.6 The guarantee does not cover time spent inspecting the product when there are no defects. Damages or faults caused by force majeure or natural causes or not concerning the product, such as anomalies in the power supply, water pressure, etc. are not covered by the guarantee.

3.7 The guarantee does not cover damage caused by negligence, incorrect use or because of the lime content, salts or impurities contained in the water.

3.8 The following cases are not covered by the guarantee:

i. The product has been installed or started up incorrectly causing damage or faults caused by installation or handling errors, incorrect positioning:
- Incorrect placement and/or slanting base.
- An extremely damp location.
- The half a metre safety perimeter around the SPA. No access to the control gear of portable SPAS, or not installing an access panel in fitted SPAS, for the purpose of servicing hidden areas.
- Not having tested the SPA in full operation once it is installed, to ensure that the installation is correct and that it is watertight.
- Not following instructions regarding the configuration of pipes, standard circuits, minimum and maximum distances of the installation.
- Not following instructions regarding the electrical installation, voltage, and circuits.
- Not duly protected with a cover during rest periods.

ii. The product has been inspected, repaired, modified, maintained, or handled without previously authorisation, without the knowledge of the manufacturer, particularly in the following circumstances:
- Damage or faults totally or partially caused by a modification in the circuit or standard design.
- Damages or faults caused by not following the indications given in the instruction's manual.

iii. The product has been repaired or maintained using non-original spare parts.

iv. The product has been handled improperly:
- Damage or faults in the SPA owing to exposure to temperatures below 0ºC (32ºF) or above 50ºC (125ºF). Not protecting the SPA against weather conditions, following the instructions given in the Manual.
- Damage or faults caused by knocks.
- Damage or faults caused by chemical corrosion owing to incorrect maintenance of the water, the use of maintenance chemical products or the use of abrasive products unsuitable for cleaning of maintenance.
- Damage or faults caused by general neglect in maintenance.
- Damage of faults in the SPA owing to insufficient water below the marked limit and/or unsuitable temperatures.
- Damage or faults caused by re-packaging for transport.
- Failure to protect the spa during periods of inactivity with a suitable cover.
- Damage caused by wastewater in the pipes, in case of incomplete spa drainging, during the winter season, which may cause leaks. To properly drain the spa, especially in winter, please follow the instructions for draining it in this manual.

v. The product has been used for a purpose other than for what it is designed and for uses and services not provided. Keep to the public or private purposes of each model.

vi. For SPAS supplied with a cover, the warranty will not cover inappropriate use, or the following points:
- Damages caused by chemical treatment of the water or by the cover coming into contact with chemical products.
- Damages caused by inappropriate installation or during transportation from the dealer to the purchaser.
- Damages that are due to inappropriate use, abuse, negligence, natural disasters, accidents or alterations (such as coverlift, animals, excessive wind or weight).

3.9 The Seller is responsible for finding out the local legal regulations and informing the builder, installer and/or user at the time of purchase. The Manufacturer is not responsible for covering any cost involved in modifying or adapting the Product to meet specific requirements, if any once the product has been ordered.

3.10 The fitter or builder working on behalf of the user should ensure that there is a safety perimeter of half a metre around the spa in order to provide access to the equipment area in portable SPAS or to provide an access hatch in fitted SPAS, in order to allow for work in hidden areas. The base on which the SPA is placed should be designed to support its weight when in full operation. It should also have a drain so that overflow water or accidental leaks can be evacuated without any problems. There is a risk of flooding with this machine and as a result has to be installed in an area designed for draining away run off or leaking water from the machine (either from below or overflowing water) as a result of using the product or from possible leakage. The enclosure where the SPA is located should be designed to withstand condensation and damp. Any decoration around the SPA (at least one metre around it) should be water-resistant. Any costs incurred through the non-fulfilment of these instructions should be covered exclusively by the fitter or builder working on behalf of the user.

3.11 Damage caused during the transport of the Product is the responsibility of the carrier. The user or installer should open the packaging and inspect the product carefully at the time of delivery. Any defect encountered should be notified immediately to the seller and forwarding company by means of a write reservation in the delivery note.

CERTIFICAT DE GARANTIE

1. ASPECTS GÉNÉRAUX

1.1 Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit Iberspa correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité au moment de sa livraison.
1.2 La période de garantie du produit est de deux (2)***** ans et est calculée à partir de la date de la facture émise par IBERSPA.
1.3 S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais au lieu qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
1.4 Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la rescision du contrat de vente.
1.5 Les pièces remplacées ou réparées en vertu de cette garantie ne prolongeront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
1.6 Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de livraison du Produit.
1.7 Lors de toute réclamation concernant un défaut de conformité du produit, il revient à l'acheteur d'apporter la preuve de l'origine et de l'existence du défaut allégué.
1.8 Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

*****_Sur le territoire espagnol et portugais, la période de garantie légale des produits est de trois ans._

2. CONDITIONS PARTICULIÈRES

2.1 La présente garantie couvre les produits et les familles suivants de produits Iberspa : SPAS portables, encastrables et kits compacts, à usage public ou privé.
2.2 Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
2.3 En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre rigoureusement les indications du Fabricant figurant dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
2.4 Quand un calendrier est spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.
2.5 ÉLARGISSEMENT DE LA GARANTIE DES SURFACES ACRYLIQUES ET STRUCTURE MÉTALLIQUE: Le fabricant du Produit élargi la garantie des surfaces acryliques des SPAS à partir de trois à dix ans, et la garantie de la structure métallique de trois à quinze ans. Cet élargissement de la garantie a un caractère volontaire, et il est sous les conditions suivantes :
  2.5.1 Couverture de l'élargissement de la garantie par le fabricant : Devant l'apparition d'un défaut ou manque de conformité sur les surfaces acryliques ou structure métallique, le fabricant réparera ou remplacera le spa, selon son critère.
  2.5.2 Quand une réparation soit nécessaire, les frais de main d'ouvre et déplacement seront à la charge de l'acheteur.
  2.5.3 L'ampliation de la garantie offerte par le fabricant à partir de la 3ème année n'implique ni présuppose pas une extension de la garantie legal livrée par le vendeur pendant les deux premières années.
  2.5.4 L'extension de garantie est soumise aux conditions de limitation de garantie originale s'y rapportant.
2.6 En cas de remplacement, toutes les charges ou frais de transport jusqu'à l'usine ou depuis l'usine, de déplacement ou réinstallation du Produit, ou d'installation de la pièce de rechange, sont à la charge de l'acheteur.
2.7 Le fabricant n'assume pas la responsabilité des dommages et préjudices et/ou frais occasionnés par la paralysie de l'activité, ni des retards, ni des coûts occasionnés par les matériels dérivés du remplacement ou du renouvellement des Produits.
2.8 Le fabricant n'autorise aucune autre personne à élargir aucune garantie concernant ses articles et n'assume pas non plus la soumission à aucune garantie non autorisée concédée en liaison avec le vendeur de ses Produits.
2.9 Les conditions requises de service du fabricant pendant la période d'élargissement de garantie devront être effectuées par l'intermédiaire du vendeur ou de l'installateur qui aura fourni le Produit à l'acheteur.

3. LIMITATIONS

3.1 La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux utilisateur final.
3.2 Aucune garantie n'est concédée pour ce qui a trait à l'usure normale due à l'utilisation du Produit. En ce qui concerne les pièces, les composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme le sable, les anneaux, les ampoules, ozonisateur, Boston preumatique, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
3.3 La garantie ne couvre pas les cas où le Produit a fait l'objet d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, à moins que cette installation ou cette mise en marche soient comprises dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aient été réalisées par le vendeur ou sous sa responsabilité. Cette circonstance sera couverte par l'installateur ou le vendeur qui aura réalisé l'installation en question.
3.4 L'inspection de l'article et la vérification de son état correct, sans défauts ni dommages avant son installation, relèvent de la responsabilité de l'installateur qui travaille pour le compte du vendeur ou de l'utilisateur. La garantie n'est pas valable si le produit a été installé sans avoir fait préalablement cette révision.
3.5 L'installateur qui travaille pour le compte du vendeur ou de l'utilisateur prend la responsabilité de vérifier le Spa en plein fonctionnement, après l'avoir installé, afin d'en vérifier la correcte installation et la parfaite étanchéité. La garantie n'est pas valable si cette vérification n'a pas été réalisée.

3.6 La garantie ne couvre pas les visitas sans défaut du produit, ni les dommages ou pannes causés en cas de force majeure, par des phénomènes ou faits naturels, ou étrangers à l'appareil, tels que tension électrique anomale, pression de l'eau, etc.

3.7 La garantie ne couvre pas les dommages produits délibérément, par négligence ou utilisation incorrecte, ni ceux produits par le calcaire sels ou impuretés contenues dans l'eau.

3.8 Le produit n'est pas couvert non plus par la garantie dans les cas suivants :

i. Installation ou mise en marche réalisées incorrectement, entraînant des dommages ou pannes causés par des erreurs commises lors de l'installation ou de la manipulation, par un environnement inapproprié :
   - Mauvaise stabilité et/ou mise en place dénivelée.
   - Environnement extrêmement humide.
   - Non-respect du périmètre de sécurité d'un demi-mètre tout autour du SPA. Non-prévision d'un accès à la zone d'équipement pour les SPAS portables, ou non-prévision d'une trappe d'accès libre pour les SPAS à encastrer, permettant ainsi d'éventuelles interventions dans les zones cachées.
   - Non-essai du SPA en plein fonctionnement – une fois l'installation faite – avec de l'eau, afin de s'assurer de sa correcte installation et de sa parfaite étanchéité.
   - Non-respect des instructions de configuration des tuyaux ou du circuit standard, des distances minimums et maximums de l'installation.
   - Non-respect des instructions d'installation électrique, du voltage et des circuits.

ii. Inspection, réparation, modifié, maintenance ou manipulation sans autorisation préalable, sans le porter à la connaissance du fabricant, plus spécialement lorsqu'il se produit une des circonstances suivantes:
   - Dommages ou pannes causés, totalement ou partiellement, par une modification du circuit ou du dessin standard.
   - Dommages ou pannes causés par le non-respect des explications figurant dans le manuel d'instructions.

iii. Réparation ou maintenance réalisées avec des pièces qui ne sont pas d'origine.

iv. Utilisation incorrecte:
   - Dommages ou pannes du SPA causés par l'exposition à des températures inférieures à 0º C (32º F) ou supérieures à 50º C (125º F). Non-protection du SPA contre les intempéries, suivant les indications figurant dans le Manuel.
   - Dommages ou pannes produits par des coups de bélier.
   - Dommages ou pannes causés par la corrosion chimique produite par le mauvais entretien de l'eau, l'utilisation de produits chimiques d'entretien ou l'emploi de produits abrasifs, inappropriés pour le nettoyage ou l'entretien.
   - Dommages ou pannes causés par la négligence générale de son entretien.
   - Dommages ou pannes du SPA causés par l'emploi d'une quantité insuffisante d'eau, au-dessous de la limite signalée et/ou à des températures inappropriées.
   - Dommages ou pannes causés par des remballages de transport.
   - Ne pas avoir protégé le SPA durant les périodes d'inactivité avec une couverture appropriée.
   - Dommages causés par l'eau usée en cas de vidange incomplète du SPA pendant la période hivernale. Pour vidanger correctement le SPA, en particulier pendant la période hivernale, suivez les instructions de vidange du SPA indiquées dans le manuel.

v. Utilisation différente de celle pour laquelle il a été conçu, et dont la conception n'envisage pas les caractéristiques ni les prestations. Veuillez respecter les finalités de chaque modèle, public ou privé.

vi. Dans le cas de SPAS livrés avec couverture, la garantie ne couvre pas l'utilisation inappropriée ni les conditions suivantes :
   - Dommages causés par un traitement chimique inadéquat de l'eau ou par contact de la couverture avec des produits chimiques
   - Dommages causés par une installation inadéquate ou durant le transport du point de vente au domicile de l'acheteur.
   - Dommages qui résultent d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une négligence, d'un cas de force majeure, d'accidents ou altérations (par exemple, levier de couverture, animaux, excès de vent ou de poids).

3.9 Le Vendeur est responsable de la connaissance des conditions requises des normes et des conditions légales locales et de leur notification au constructeur, installateur et/ou utilisateur au moment de l'achat. Le Fabricant n'assume la responsabilité d'aucun frais de modification ou adaptation pour remplir les conditions requises spécifiques, le cas échéant, une fois la commande du produit réalisée.

3.10 L'installateur ou le constructeur qui agit au nom de l'utilisateur doit respecter un périmètre de sécurité de 50 cm autour du SPA pour laisser accès à la zone d'équipement sur les SPAS portatifs, ou bien aménager une trappe d'accès libre sur les SPAS à encastrer, prévoyant d'éventuelles interventions dans les zones cachées. La base sur laquelle est placé le SPA doit être dûment conçue pour en supporter le poids en plein fonctionnement et doit être pourvue d'une vidange pour pouvoir évacuer sans problèmes l'eau des débordements ou des fuites accidentelles. Il y a des risques que cet appareil soit inondé ; il doit donc être installé dans une zone adaptée pour recueillir et drainer toute l'eau pouvant y être déversée (aussi bien au-dessous que tout autour) par suite de l'utilisation du Spa ou à cause de possibles fuites dans l'un ou l'autre des circuits.. L'enceinte où se trouve le SPA doit être conçue pour supporter des condensations et une atmosphère humide. L'environnement ornemental du SPA (au moins un mètre tout à l'entour) doit être résistant aux effets de l'eau. La responsabilité des frais occasionnés par le non-respect de cette instruction incombera exclusivement à l'installateur ou au constructeur qui agit au nom de l'utilisateur.

3.11 Les dommages survenant lors du transport de l'article sont à la charge du transporteur. L'utilisateur ou l'installateur doit ouvrir l'emballage et examiner consciencieusement l'article dès réception.. S'il découvre un défaut quelconque, il doit le faire savoir immédiatement au vendeur et au transporteur permis une réservation au moment de la livraison.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

1. ASPECTOS GENERALES

1.1 De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto IBERSPA correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.

1.2 El Periodo de Garantía para el Producto es de dos (2)***** años y se calculará desde la fecha de la factura emitida por IBERSPA.

1.3 Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto asumiendo el coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea inviable o desproporcionado.

1.4 Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la rescisión del contrato de venta.

1.5 Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.

1.6 Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.

1.7 Siempre que el comprador alegue falta de conformidad del Producto, éste deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.

1.8 El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

*****_En territorio español y portugués, el plazo de garantía legal de los productos es de tres años._

2. CONDICIONES PARTICULARES

2.1 La presente garantía cubre los siguientes productos y familias de la marca Iberspa: SPAS portables, empotrables y kits compactos, tanto para uso público como privado.

2.2 El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.

2.3 Para la aplicación de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.

2.4 Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

2.5 AMPLIACIÓN DE LA GARANTÍA PARA LA SUPERFÍCIE ACRÍLICA Y LA ESTRUCTURA METÁLICA: El fabricante del Producto amplia la garantía de los SPAS a partir del tercer año hasta el décimo para la superficie acrílica y del tercero hasta el decimoquinto para la estructura metálica. Esta Ampliación de Garantía, de carácter voluntario, se rige por las siguientes condiciones:

- 2.5.1 Cobertura de la Ampliación de Garantía por el Fabricante: Ante un defecto o falta de conformidad en las superficies acrílicas o en la estructura metálica, el fabricante reparará o sustituirá, a su criterio, el SPA
- 2.5.2 En caso de reparación, los gastos derivados de la mano de obra y desplazamiento irán a cargo del comprador.
- 2.5.3 La ampliación de garantía ofrecida por el fabricante a partir del tercer año no implica ni presupone una extensión de la garantía legal otorgada por el vendedor durante los dos primeros años.
- 2.5.4 La ampliación de garantía se rige por los puntos de las limitaciones de la garantía original que le apliquen.

2.6 En caso de sustitución, todos los cargos o gastos de flete hacia o desde la fábrica, mover o reinstalar el Producto, o instalación del recambio, son a cargo del comprador.

2.7 El fabricante no se hace responsable de los daños y perjuicios y/o gastos que se produzcan por la paralización de la actividad, así como demoras o costes por materiales derivados de la sustitución o reposición de los Productos.

2.8 El fabricante no autoriza a otras personas a ampliar ninguna garantía respecto de sus artículos ni tampoco asume estar sujeto a ninguna garantía no autorizada otorgada en conexión con el vendedor de sus Productos.

2.9 Los requerimientos de servicio del fabricante durante el periodo de ampliación de garantía deberán efectuarse a través del vendedor o instalador que hubiera suministrado el Producto al comprador.

3. LIMITACIONES

3.1 La presente garantía únicamente se aplicará en aquellas ventas realizadas a usuario final.

3.2 No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del Producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como arena, anillas, bombillas, ozonizador, pulsador pneumático, etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.

3.3 La garantía no cubre los casos de incorrecta instalación o puesta en marcha, salvo que dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compraventa del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad. Dicha circunstancia queda cubierta por el instalador o vendedor que haya realizado dicha instalación.

3.4 La inspección del artículo y la verificación de su correcto estado, sin defectos ni daños antes de su instalación, es responsabilidad del instalador que actúe por cuenta del vendedor o del usuario. La garantía no tiene efecto en el caso de instalarse el producto sin haber realizado dicha revisión.

3.5 Es responsabilidad del instalador que actúe por cuenta del vendedor o del usuario comprobar el Spa a pleno funcionamiento una vez instalado para asegurar la correcta instalación y estanqueidad. La garantía no tiene efecto en el caso de no haberse realizado dicha comprobación.

3.6 La garantía no cubre las visitas sin defecto del producto. Tampoco los daños o fallos causados por causa de fuerza mayor, fenómenos o eventos naturales, o ajenas al aparato, tales como tensión eléctrica anómala, presión de agua, etc.

3.7 La garantía no cubre los daños producidos deliberadamente, por negligencia, uso incorrecto ni aquellos producidos por la cal, sales o impurezas contenidas en el agua.

3.8 El producto tampoco queda cubierto por la garantía en los siguientes casos:

i. Haya sido instalado o puesto en marcha de manera incorrecta, produciéndose por ello daños o fallos causados por errores de instalación o manipulación, entorno inapropiado:
- Mal asentado y/o a desnivel.
- Entorno extremadamente húmedo.
- No respetar el perímetro de seguridad de medio metro alrededor del SPA. No dejar acceso a la zona de equipamiento en los SPAS portables, o no preparar una trampilla de acceso libre en los SPAS empotrables, previendo posibles intervenciones en zonas ocultas.
- No haber probado el SPA a pleno funcionamiento -una vez instalado- con agua, para cerciorarse de su buena instalación y estanqueidad.
- No respetar las instrucciones de configuración de tubos o circuito estándar, distancias mínimas y máximas de la instalación.
- No respetar las instrucciones de instalación eléctrica, voltaje y circuitos.

ii. Haya sido inspeccionado, reparado, modificado, mantenido o manipulado sin autorización previa, sin conocimiento del fabricante. En especial cuando se produzcan las siguientes circunstancias:
- Daños o fallos producidos total, o parcialmente, por una modificación del circuito o del diseño estándar.
- Daños o fallos causados por no respetar las especificaciones del manual de instrucciones.

iii. Haya sido reparado o mantenido con piezas no originales

iv. Haya sido objeto de un trato incorrecto:
- Daños o fallos del SPA debido a la exposición a temperaturas inferiores a 0º C (32º F) o, superiores a 50º C (125º F). No proteger el SPA de la intemperie, siguiendo las indicaciones del Manual.
- Daños o fallos producidos por golpes de ariete.
- Daños o fallos debidos a la corrosión química producida por el mal mantenimiento del agua, el uso de productos químicos de mantenimiento o la utilización de productos abrasivos, inadecuados para la limpieza o mantenimiento.
- Daños o fallos debidos al descuido general de su mantenimiento.
- Daños o fallos del SPA debidos al uso de insuficiente agua, por debajo del límite marcado y/o a temperaturas inapropiadas.
- Daños o fallos causados por reembalajes de transporte.
- No haber protegido el SPA durante los periodos de inactividad con una cubierta adecuada.
- Daños causados por aguas residuales en las tuberías, en caso de vaciado imcompleto del spa, durante la temporada de invierno, pudiendo causar fugas. Para vaciar correctamente el spa, especialmente en invierno, siga las instrucciones indicadas en el manual.

v. Haya sido destinado a un uso diferente de aquel para el cual fue diseñado, y cuyas características y prestaciones no contempla. Atender a los fines de cada modelo, publico o privado.

vi. En el caso de SPAS suministrados con cubierta, la garantía no cubrirá el uso inapropiado ni los puntos siguientes:
- Daños causados por tratamiento químico inadecuado del agua o por el contacto de la cubierta con productos químicos
- Daños causados por una instalación inadecuada o durante el transporte desde el vendedor al comprador.
- Daños consecuencia de un uso inadecuado, abuso, negligencia, casos de fuerza mayor, accidentes o alteraciones (por ejemplo, recogecubiertas, animales, excesivo viento o peso).

3.9 El Vendedor es responsable del conocimiento de los requisitos normativos y legales locales y de su notificación al constructor, instalador y/o usuario en el momento de la compra. El Fabricante no es responsable de asumir ningún coste de modificación o adaptación para cumplir con los requisitos específicos, si los hubiere, una vez realizado el pedido del producto.

3.10 El instalador o constructor que actúa en nombre del usuario debe respetar un perímetro de seguridad de medio metro alrededor del SPA para dejar acceso a la zona de equipamiento en los SPAS portables, o acondicionar una trampilla de acceso libre en los SPAS empotrables, previendo posibles intervenciones en zonas ocultas. El asiento donde se encuentra el SPA tiene que estar debidamente diseñado para soportar su peso a pleno funcionamiento, así como tener un desagüe para poder evacuar sin problemas el agua de rebosamientos o fugas accidentales. Este equipo tiene riesgo de inundación, por lo que debe ser instalado en una zona preparada para recoger y drenar toda el agua que pudiese derramarse por el uso normal del SPA o a causa de posibles fugas. El recinto donde esté el SPA debe estar diseñado para soportar condensaciones y ambiente húmedo. El entorno ornamental del SPA (mínimo un metro a su alrededor) debe ser resistente a los efectos del agua. La responsabilidad de los costes relacionados con el no cumplimiento de esta premisa deberá recaer exclusivamente en el instalador o constructor que actúa en nombre del usuario.

3.11 Los daños que ocurren en el tránsito del artículo son responsabilidad del portador. El usuario o instalador deben abrir el embalaje e inspeccionar el artículo concienzudamente en el momento de su recepción. Si se descubre cualquier defecto, debe informarse inmediatamente al vendedor y al transportista mediante una reserva a la entrega.

CERTIFICATO DI GARANZIA

1. ASPETTI GENERALI

1.1 In base a queste disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto Iberspa corrispondente a questa garanzia ("il prodotto") non presenta alcun difetto al momento della sua consegna.

1.2 Il Periodo di Garanzia del Prodotto è di due (2)***** anni e sarà calcolato a partire dalla data di fatturazione da IBERSPA.

1.3 Nel caso in cui si venisse a produrre una mancanza di conformità del prodotto, e l'acquirente così lo notificasse al venditore nel corso della vigenza del periodo di garanzia, il venditore s'impegna a riparare o sostituire il prodotto a sue spese nel luogo che voglia considerare opportuno, salvo il caso in cui ciò risulti impossibile o sproporzionato.

1.4 Nel caso in cui non fosse possibile riparare o sostituire il prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, qualora la mancanza di conformità fosse sufficientemente importante, la rescissione del contratto di vendita.

1.5 Le parti sostituite o riparate in virtù di questa garanzia non amplieranno il termine della garanzia del prodotto originale, sebbene disporranno di una loro propria garanzia.

1.6 Affinché la presente garanzia possa essere effettiva, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e di consegna del prodotto.

1.7 Se l'acquirente reclama per una mancanza di conformità del Prodotto, questi dovrà provare l'origine e l'esistenza del difetto reclamato.

1.8 Il presente Certificato di Garanzia non limita o pregiudica i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

***Nel territorio spagnolo e portoghese, il periodo di garanzia legale dei prodotti è di tre anni.*

2. CONDIZIONI PARTICOLARI

2.1 La presente garanzia copre i seguenti prodotti e famiglie di prodotti della Iberspa: SPAS portabili, incastrabili e kit compatti, sia per uso pubblico sia per uso privato.

2.2 Il presente Certificato di Garanzia potrà essere applicato unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.

2.3 Affinché questa garanzia possa essere considerata efficace, l'acquirente dovrà rispettare rigorosamente le indicazioni impartite dal fabbricante, contenute nella documentazione che si allega al prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma ed il modello del prodotto.

2.4 Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo se il suddetto calendario è stato rispettato in maniera corretta.

2.5 AMPLIAMENTO DELLA GARANZIA SUPERFICIE ACRILLICA E LA STRUTTURA METALLICA: il fabbricante del prodotto allunga la garanzia degli SPA a partire dal terzo anno fino al decimo sulla superficie acrilica e dal terzo al quindicesimo sulla struttura metallica. Questo ampliamento della garanzia, di carattere volontario, si fonda sulle seguenti condizioni:

- 2.5.1 Copertura dell'Ampliamento di Garanzia da parte del fabbricante: in presenza di un difetto o di una mancanza di conformità nelle superfici acriliche o nella struttura metallica, il fabbricante s'impegna a riparare o sostituire, a sue spese, lo SPA.
- 2.5.2 In caso di riparazione, le spese che derivino dalla mano d'opera e dagli spostamenti saranno a carico dell'acquirente.
- 2.5.3 L'ampliamento della garanzia offerta dal fabbricante a decorrere dal terzo anno non implica né presuppone una estensione della garanzia legale concessa dal venditore durante i due primi anni.
- 2.5.4 L'ampliazione della garanzia si basa sui punti delle limitazioni della garanzia originale applicabile.

2.6 In caso di sostituzione, tutte le spese o i costi di trasporto verso o dalla fabbrica, il movimento o la nuova installazione del prodotto, o l'installazione del ricambio, sono a carico dell'acquirente.

2.7 Il fabbricante non è responsabile dei danni e dei pregiudizi e/o delle spese che si possano produrre per la paralisi dell'attività, nonché per i ritardi o le spese per i materiali derivate dalla sostituzione o nuova installazione dei prodotti.

2.8 Il fabbricante non autorizza altre persone ad ampliare alcuna garanzia nei riguardi dei suoi articoli, né accetta di essere soggetto ad alcun altra garanzia non autorizzata concessa in relazione al venditore dei suoi prodotti.

2.9 Le richieste di servizio del fabbricante durante il periodo di ampliamento della garanzia dovranno essere effettuate attraverso il venditore o l'installatore che abbia fornito il prodotto all'acquirente.

3. LIMITI

3.1 La presente garanzia potrà essere applicata solo nei casi di vendite realizzate a utente finale.

3.2 Non viene concessa alcuna garanzia in merito al normale consumo per uso del prodotto. In relazione ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fungibili o consumabili come la sabbia, gli anelli, le lampadine, ozonizzante, pulsante pneumatico, ecc., ove sussista, verrà applicato quanto disposto nella documentazione che si allega al prodotto.

3.3 La garanzia non copre i casi di installazione o messa in marcia non corretta, salvo il caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia non sia compresa nel contratto di compravendita del prodotto e non sia stata realizzata da parte del venditore o sotto la sua responsabilità. Questa circostanza è coperta dall'installatore o dal venditore che abbia realizzato l'installazione in questione.

3.4 L'ispezione dell'articolo e la verifica del suo stato corretto, senza difetti né danni prima della sua installazione, è responsabilità dell'installatore che agisce per conto del venditore o dell'utente. La garanzia non è effettiva nel caso in cui il prodotto sia stato installato senza che sia stata realizzata la revisione di cui sopra.

3.5 È responsabilità dell'installatore che agisce per conto del venditore o dell'utente il verificare lo SPA in pieno funzionamento una volta installato, allo scopo di verificarne la corretta installazione e tenuta stagna. La garanzia non è effettiva nel caso in cui non sia stata realizzata la verifica di cui sopra.

3.6 La garanzia non copre le visite senza difetto del prodotto, né i danni o i difetti provocati da cause di forza maggiore, da fenomeni o eventi naturali, o aliene all'apparato, tali come tensione elettrica anomala, pressione dell'acqua, ecc.

3.7 La garanzia non copre i danni prodotti in maniera deliberata, per negligenza o per uso incorretto né quelli prodotti dal calcare, sali o impurità contenute nell'acqua.

3.8 La garanzia non copre il prodotto nel caso in cui si diano le seguenti circostanze:

i. Il prodotto è stato installato o messo in marcia in maniera non corretta, e a causa di ciò si sono prodotti dei danni e dei difetti causati da errori d'installazione o di manipolazione, o nei seguenti casi di ambiente non appropriato:
   - mal situato e/o con dislivello;
   - ambiente estremamente umido;
   - mancato rispetto del perimetri di sicurezza di mezzo metro intorno allo SPA. Non è stato predisposto un accesso alla zona delle apparecchiature nel caso degli SPA portatili, o non è stata predisposta una entrata di accesso libero nel caso degli SPA incassati, prevedendo eventuali interventi da realizzare in zone occulte;
   - lo SPA non è stato provato a pieno funzionamento con acqua – una volta installato –, allo scopo di assicurarsi della sua corretta installazione e tenuta stagna;
   - non sono state rispettate le istruzioni di configurazione delle tubature o del circuito standard, le distanze minime e massime dell'installazione;
   - non sono state rispettate le istruzioni di installazione elettrica, di voltaggio e dei circuiti;

ii. Il prodotto è stato sottoposto ad ispezioni, riparazione, modificato, manutenzione o manipolazione, senza autorizzazione preventiva, all'insaputa del produttore. In particolare, nei casi in cui si diano le seguenti circostanze:
   - Danni o difetti prodotti in maniera totale o parziale a causa di una modifica del circuito o del progetto standard;
   - Danni o difetti causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale delle istruzioni;

iii. Il prodotto è stato sottoposto a riparazione o manutenzione con pezzi non originali;

iv. Il prodotto è stato oggetto di un trattamento non corretto:
   - Danni o difetti dello SPA dovuti all'esposizione a temperature inferiori a 0° C (32° F) o superiori a 50° C (125° F); mancata protezione dello SPA da intemperie, senza seguire le indicazioni contenute nel manuale.
   - Danni o difetti prodotti da colpi d'ariete.
   - Danni o difetti causati dalla corrosione chimica prodotta da una cattiva manutenzione dell'acqua, dall'uso di prodotti chimici di manutenzione o dall'uso di prodotti abrasivi, non appropriati per la pulizia o la manutenzione;
   - Danni o difetti causati dalla negligenza generale nei riguardi della manutenzione;
   - Danni o difetti dello SPA causati dall'uso insufficiente dell'acqua, al di sotto del limite indicato e/o a temperature inappropriate;
   - Danni o difetti causati dal nuovo imballaggio per il trasporto;
   - Non aver protetto lo SPA durante i periodi di inattività con una copertura adatta.
   - Danni causati dall'acqua residua nelle tubature, in caso di svuotamento incompleto della vasca SPA durante il periodo invernale. Per eseguire correttamente l'operazione di svuotamento soprattutto in inverno, seguire le istruzioni pertinenti riportate nel manuale di detta vasca.

v. il prodotto è stato destinato ad un uso diverso da quello per il quale è stato progettato, e le cui caratteristiche e prestazioni non contemplano. Assolvere ai fini di ogni modello, pubblico o privato.

vi. Nel caso di SPA forniti con copertura, la garanzia non copre l'uso improprio né i seguenti punti:
   - Danni causati da un trattamento chimico non adatto dell'acqua e dal contatto Della copertura con prodotti chimici
   - Danni causati da un'istallazione non adatta durante il trasporto dal venditore al compratore.
   - Danni causati come consequenza di un uso inadatto, abuso, negligenza, cause di forza Maggiore, incidenti o alterazioni (ad esempio, raccoglicoperture, animali, eccesso di vento o di peso).

3.9 Il venditore è responsabile della conoscenza dei requisiti normativi e legali locali e della notifica degli stessi al costruttore, installatore e/o utente al momento dell'acquisto. Il fabbricante non è responsabile per assumere alcun costo di modifica o di adattamento per adempimento dei requisiti specifici, nel caso in cui questi sussistessero, una volta realizzata l'ordinazione del prodotto.

3.10 L'installatore o costruttore che agisce in nome dell'utente deve rispettare un perimetro di sicurezza di mezzo metro intorno allo SPA allo scopo di permette l'accesso alla zona di equipaggiamento negli SPA portabili, o predisporre un oblò di accesso libero negli SPA da incasso, in previsione di eventuali interventi nelle zone occulte. La sede dove si trova lo SPA deve essere appositamente concepita per sostenerne il peso in pieno funzionamento, nonché deve disporre di uno scarico per poter evacuare senza problemi l'acqua di trabocco o le fughe accidentali. Questo impianto presenta il rischio di fuoriuscita d'acqua, deve essere istallato in una zona preparata per la canalizzazione ed il drenaggio dell'acqua che può fuoriuscire (sia dal basso che intorno) in seguito all'uso della Spa o causa di possibili perdite in qualsiasi punto del circuito. Il recinto nel quale si trovi lo SPA deve essere concepito in maniera tale da sopportare condensazioni e ambiente umido. L'ambiente ornamentale dello SPA (minimo un metro intorno allo stesso) deve essere resistente agli effetti dell'acqua. La responsabilità dei costi legati all'inadempimento di questa premessa dovrà ripercuotere esclusivamente sull'installatore o costruttore che agisce in nome dell'utente.

3.11 Il danni che possano avere luogo per il transito dell'articolo sono di responsabilità del portatore. L'utente o l'installatore devono aprire l'imballaggio e sottoporre ad ispezione l'articolo, in forma accurata al momento del ricevimento. Nel caso in cui si rilevi un qualsiasi difetto, si renderà necessario informare immediatamente il venditore e lo spedizioniere, per mezzo di una prenotazione nella consigna.

GARANTIEZERTIFIKAT

1. ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

1.1 In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt Iberspa dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.

1.2 Die Garantiezeit für den Artikel beträgt zwei (2)***** Jahre und gilt ab dem Datum der von IBERSPA ausgestellten Rechnung.

1.3 Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.

1.4 Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.

1.5 Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.

1.6 Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.

1.7 Sollte der Käufer Beanstandungen bezüglich des Produktes vorbringen, so muss er stets den Ursprung und das Bestehen des Defektes belegen.

1.8 Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

*****_Auf spanischem und portugiesischem, Gebiet beträgt die gesetzliche Gewährleistungsfrist für Produkte drei Jahre._

2. SONDERBEDINGUNGEN

2.1 Die vorliegende Garantie gilt für die folgenden Produkte und Produktfamilien von Iberspa: Mobile Whirlpools, Einbau- und Komplettsets, sowohl zu öffentlichen, als auch zu privaten Zwecken geeignet.

2.2 Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.

2.3 Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.

2.4 Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

2.5 GARANTIEVERLÄNGERUNG ACRYLOBERFLÄCHE UND DIE METALLISCHE STRUKTUR: Der Hersteller des Produktes erweitert eine Garantieverlängerung für die SPAs vom dritten bis zum zehnten Jahr an für die Acryl-Oberfläche und von der dritten bis zur fünfzehnten für die metallische Struktur. Diese freiwillige Garantieverlängerung richtet sich nach den folgenden Bedingungen:

- 2.5.1 Deckung der Garantieverlängerung durch den Hersteller Bei einem Defekt oder Mangelhaftigkeit der Acryloberflächen oder der Metallische Struktur repariert oder ersetzt der Hersteller nach seinem Urteil das Spa.
- 2.5.2 Im Falle einer Reparatur laufen die Kosten für die Arbeitskräfte und Anreise zu Lasten des Käufers.
- 2.5.3 Die vom Hersteller angebotene Garantieverlängerung ab dem dritten Jahr beinhaltet keine Erweiterung der legalen Garantie, die vom Verkäufer für die ersten zwei Jahre gewährt wird, und setzt diese auch nicht voraus.
- 2.5.4 Die Garantieerweiterung wird durch die unter Einschränkungen aufgelisteten Punkte der jeweiligen ursprünglichen Garantie bestimmt.

2.6 Falls ein Ersatz geliefert wird, laufen alle Kosten und Ausgaben für den Transport zur Firma und ab der Firma, zum Bewegen und erneuten Montage des Produktes, oder des Einbaus des Ersatzteils zu Lasten des Käufers.

2.7 Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden und Mängel und/oder Kosten, die dadurch entstehen, dass er seine Aktivität einstellt, oder für Verzögerungen oder Materialkosten, die durch den Austausch oder Ersatz der Produkte entstehen.

2.8 Der Hersteller berechtigt keine anderen Personen dazu, eine Garantie für die von ihm hergestellten Produkte zu erteilen und er unterliegt auch keiner anderen, nicht genehmigten Garantie in Verbindung mit dem Verkäufer seiner Produkte.

2.9 Die Serviceleistungen, die für den Hersteller während der Garantieverlängerung notwendig werden, müssen von dem Verkäufer oder Monteur erbracht werden, der dem Käufer das Produkt geliefert hat.

3. EINSCHRÄNKUNGEN

3.1 Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Endverbraucher anwendbar.

3.2 Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter wie Sand, Ringe, Glühbirnen, Ozonisator, Pneumatischer Druckknopf usw. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.

3.3 Die Garantie deckt keine Schäden, die durch eine falsche Montage oder Inbetriebnahme entstehen, es sei denn, diese Montage oder Inbetriebnahme ist im Kaufvertrag des Produktes enthalten und wurde vom Verkäufer oder unter Verantwortung des Verkäufers vorgenommen. Für diesen Umstand haftet der Monteur oder der Verkäufer, der die Anlage montiert hat.

3.4 Für die Prüfung des Artikels und die Kontrolle des perfekten Zustands und auf Fehler und Mängel vor der Montage ist der Monteur verantwortlich, der im Auftrag des Verkäufers oder des Benutzers handelt. Die Garantie verliert ihre Gültigkeit, falls das Produkt ohne diese vorherige Überprüfung installiert wurde.

3.5 Der Monteur, der im Auftrag des Verkäufers oder des Benutzers handelt, ist auch dazu verpflichtet, das Spa nach der Installation im normalen Betrieb zu überprüfen, um die korrekte Installation und die Dichtigkeit sicherzustellen. Falls diese Kontrolle nicht stattgefunden hat, verliert die Garantie ihre Wirksamkeit.

3.6 Servicebesuche, ohne dass ein Defekt des Produktes vorlag, sind in diese Garantie nicht eingeschlossen. Ebenso sind Fehler oder Störungen, die durch höhere Gewalt, Naturphänomene und Naturereignisse entstehen, oder

die mit dem Apparat selbst nichts zu tun haben, wie zum Beispiel Anomalien in der elektrischen Spannung, im Wasserdruck usw., nicht in die Garantie eingeschlossen.

3.7 Die Garantie deckt auch die Schäden nicht, die absichtlich oder durch Unachtsamkeit oder falschen Gebrauch herbeigeführt wurden, oder durch Kalk, Salze oder bestehende Unreinheiten der im Wasser enthalten ist, entstehen.

3.8 Auch in folgenden Fällen wird die Produktgarantie unwirksam

i. Das Produkt wurde falsch installiert oder in Betrieb gesetzt, und durch die Fehler bei der Installation oder Handhabung werden Schäden und Störungen herbeigeführt. Das Produkt wurde in einer nicht geeigneten Umgebung installiert:
   - Nicht korrekt aufgesetzt und/oder nicht gerade installiert.
   - Umgebung extrem feucht.
   - Der Sicherheitsabstand von einem halben Meter um das SPA wurde nicht eingehalten. Es wurde kein Zugang zu der Ausrüstung der tragbaren SPAS gelassen oder es wurde keine Klappe für den freien Zugriff auf die eingemauerten SPAS gelassen, um nötigenfalls Instandhaltungsmaßnahmen oder Reparaturen an den nicht offen liegenden Teilen durchführen zu können.
   - Das SPA wurde nicht im normalen, vollen Betrieb mit Wasser nach der Installation getestet, um die korrekte Installation und Dichtigkeit zu kontrollieren.
   - Die Anweisungen für die Gestaltung der Leitungen und Standardkreisläufe, Mindest- und Höchstabstände für die Installation wurden nicht eingehalten.
   - Die Anweisungen für die elektrische Installation, Spannung und Stromkreise wurden nicht eingehalten.

ii. Das SPA wurde ohne vorherige Genehmigung inspiziert, repariert, verändert, gewartet oder manipuliert, ohne Wissen des Herstellers. Insbesondere beim Vorliegen der folgenden Umstände:
   - Störungen oder entstandene Teil- oder Gesamtschäden durch eine Veränderung des Kreislaufes oder des Standarddesigns.
   - Schäden oder Störungen, die aufgetreten sind, da die Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht beachtet wurden.

iii. Wenn das SPA nicht mit Originalersatzteilen instandgehalten oder repariert wurde.

iv. Wenn das SPA unsachgemäß behandelt wurde.
   - Schäden und Störungen am Spa, die darauf zurückzuführen sind, dass es Temperaturen unter 0° C (32° F) oder über 50° C (125° F) ausgesetzt wurde. Falls das SPA nicht so vor Klimaeinflüssen geschützt wurde, wie dies in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
   - Schäden und Störungen, die durch Wasserschläge entstanden sind.
   - Schäden und Störungen, die auf chemische Korrosion aufgrund unsachgemäßer Wartung des Wassers, auf die Benutzung von chemischen Instandhaltungsprodukten oder von kratzenden Produkten, die für die Reinigung und Instandhaltung nicht geeignet sind, zurückzuführen sind.
   - Schäden und Störungen, die auf fehlende Instandhaltung zurückzuführen sind.
   - Schäden und Störungen am SPA, die auf zuwenig Wasser, also unterhalb des markierten Niveaus und/oder auf falsche Temperaturen zurückzuführen sind.
   - Schäden und Störungen durch Neuverpacken für den Transport.
   - Den WHIRLPOOL im Außerbetriebszustand nicht mit der entsprechenden Abdeckung geschützt.
   - Durch Restwasser in den Rohren verursachte Schäden, wenn das SPA im Winter nicht vollständig entleert wurde. Für ein korrektes Entleeren des SPA, vor allem im Winter, müssen die Anweisungen im Handbuch zur Entleerung des SPA befolgt werden.

v. Falls das Spa für Zwecke eingesetzt wurde, für die es nicht entworfen wurde und deren Eigenschaften und Leistungen beim Entwurf nicht vorgesehen waren. Jedes Modell muss sowohl bei der öffentlichen als auch bei der privaten Nutzung so genutzt werden, wie es vorgesehen ist.

vi. Im Falle von whirlpools mit im Lieferumfang enthaltener Abdeckung, so deckt die Garantie weder die fehlerhafte Verwendung, noch folgende Punkte ab:
   - Durch fehlerhafte chemische Wasserbehandlung oder durch den Kontakt der Abdeckung mit chemischen Produkten entstandene Schäden.
   - Durch fehlerhafte Installation oder im Verlauf des Transportes vom Verkäufer zum Käufer entstandene Schäden.
   - Durch folgende Punkte entstandene Schäden: fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, höhere Gewalt, Unfälle oder Änderungen (zum Beispiel: Abdeckungsentferner, Tiere, starker Wind oder übermäßiges Gewicht).

3.9 Der Verkäufer ist dazu verpflichtet, die rechtlichen und gesetzlichen, lokalen Verordnungen zu kennen und die Baufirma, den Monteur und/oder Benutzer beim Kauf darüber zu informieren. Der Hersteller übernimmt keinerlei Kosten für eine Änderung oder Anpassung, um besondere Voraussetzungen zu erfüllen, falls diese existieren sollten, wenn das Produkt erst einmal bestellt wurde.

3.10 Der Monteur oder Baumeister, der für den Benutzer das Spa einbaut, muss einen Sicherheitsabstand von einem halben Meter um das SPA herum vorsehen, damit man bei den transportierbaren SPAS auf die Bereiche mit Geräten Zugriff hat. Bei eingebauten Spas muss eine Klappe vorgesehen werden, auf die man freien Zugriff hat, wenn Eingriffe in den eingebauten und somit verdeckten Bereichen notwendig sind. Die Auflagefläche, auf der sich das SPA befindet, muss so ausgelegt sein, dass das Gewicht des Spas bei der Benutzung getragen wird. Außerdem muss ein Wasserabfluss vorhanden sein, damit das Wasser beim Überlaufen oder bei möglicherweise entstandenen, undichten Stellen problemlos abgeleitet werden kann. Bei dieser Anlage besteht Überschwemmungsgefahr. Deshalb muss sie an einem Ort aufgestellt werden, wo die Möglichkeit besteht, Wasser, das bei der Benutzung des Whirlpools oder durch Lecks in einem der Kreisläufe überläuft (sowohl von unten als auch von oben) aufzufangen und abzuleiten. Die Umgebung, in der sich das SPA befindet, muss so ausgestattet sein, dass Kondensationen und Feuchtigkeit zu keinerlei Problemen führen. Die Verzierungen um das SPA (mindestens einen Meter um das SPA herum) müssen wasserfest sein. Die Haftung für Kosten, die durch die Nichterfüllung dieser Voraussetzungen entstehen, übernehmen ausschließlich des Monteurs oder die Baufirma, die im Namen des Benutzers arbeiten.

3.11 Für Schäden, die beim Transport auftreten, haftet das Transportunternehmen. Der Benutzer oder Monteur muss die Verpackung öffnen und den Artikel sorgfältig überprüfen bei Produktempfang. Falls ein Schaden entdeckt wird, müssen der Verkäufer und das Transportunternehmen umgehend durch Anmerkungen auf dem Lieferschein unterrichtet werden.

CERTIFICADO DE GARANTIA

1. CONDIÇÕES GERAIS

1.1 De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto Iberspa correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.

1.2 O Período de Garantia para o Produto é de dois (2)***** anos e será calculado a partir da data da fatura emitida pela IBERSPA.

1.3 Se, durante o Período de Garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo se isso for impossível ou desmesurado.

1.4 Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.

1.5 As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.

1.6 Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.

1.7 Sempre que o comprador alegue falta de conformidade do Produto, este deverá comprovar a origem e a existência do defeito alegado.

1.8 O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

*****_Em território espanhol e português, o período de garantia legal dos produtos é de três anos._

2. CONDIÇÕES PARTICULARES

2.1 A presente garantia cobre os seguintes produtos e famílias de produtos Iberspa: SPAS portáteis, embutidos e kits compactos, tanto para uso público como privado.

2.2 O presente Certificado de Garantia só é aplicável aos países da União Europeia.

2.3 Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.

2.4 No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

2.5 AMPLIAÇÃO DA GARANTIA SUPERFÍCIE ACRÍLiCA E A ESTRUTURA METÁLICA: O fabricante do Produto extende a garantia dos SPAS a partir do terceiro ano até ao decimo para a superficie acrílica e do terceiro até ao décimo quinto para a estrutura metálica. Esta Ampliação da Garantia, de carácter voluntário, é regida pelas seguintes condições:

- 2.5.1 Cobertura da Ampliação da Garantia pelo Fabricante: Em caso de defeito ou falta de conformidade nas superfícies acrílicas ou na estrutura metálica, o fabricante reparará ou substituirá, ao seu critério, o Spa.
- 2.5.2 Em caso de reparação, as despesas derivados da mão-de-obra e deslocação serão assumidas pelo comprador.
- 2.5.3 A ampliação da garantia oferecida pelo fabricante a partir do terceiro ano não implica nem pressupõe uma extensão da garantia legal concedida pelo vendedor durante os dois primeiros anos.
- 2.5.4 A extensão de garantia rege-se pelos pontos das limitações da garantia original que sejam aplicáveis.

2.6 Em caso de substituição, todos os encargos ou despesas de frete para ou desde a fábrica, mover ou reinstalar o Produto, ou instalação de peças sobresselentes, serão assumidos pelo comprador.

2.7 O fabricante não se responsabiliza pelas perdas e danos e/ou despesas derivadas da paralisação da actividade, bem como demoras ou custos por materiais derivados da substituição ou reposição dos Produtos.

2.8 O fabricante não autoriza terceiros a ampliar nenhuma garantia relativamente aos seus produtos nem assume estar sujeito a nenhuma garantia não autorizada concedida pelo vendedor dos seus Produtos.

2.9 Os requisitos de serviço do fabricante durante o período de ampliação da garantia deverão ser efectuados através do vendedor ou instalador que tenha fornecido o Produto ao comprador.

3. LIMITAÇÕES

3.1 A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a utilizador final.

3.2 A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do Produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como areia, anilhas, lâmpadas, ozonizador**,** Pulsador pneumático**, e**tc. terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.

3.3 A garantia não cobre os casos de instalação ou colocação em serviço incorrectas, salvo se a referida instalação ou colocação em serviço estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade. Essa circunstância fica coberta pelo instalador ou vendedor que tiver realizado a instalação.

3.4 A inspecção do produto e a verificação do seu correcto estado, sem defeitos e danos antes da instalação, é responsabilidade do instalador que actuar por conta do vendedor ou do utilizador. A garantia não terá efeito se o produto for instalado sem se ter realizado a referida revisão.

3.5 É responsabilidade do instalador que actuar por conta do vendedor ou do utilizador verificar o Spa em pleno funcionamento depois de instalado para assegurar a correcta instalação e estanqueidade. A garantia não terá efeito se não se tiver realizado a referida verificação.

3.6 A garantia não cobre as visitas sem defeito do produto nem os danos ou falhas produzidas por motivo de força maior, fenómenos ou eventos naturais, ou alheias ao aparelho, tais como tensão eléctrica anómala, pressão da água, etc.

3.7 A garantia não cobre os danos produzidos deliberadamente, por negligência, uso incorrecto nem os produzidos sais ou impurezas contidas na água.

3.8 O produto não será coberto pela garantia nos seguintes casos

i. Se for instalado ou colocado em funcionamento de forma incorrecta, produzindo-se consequentemente danos ou falhas por erros de instalação ou manipulação, lugar inadequado, etc.:
- Mau assentamento e/ou desnível.
- Ambiente extremamente húmido.
- Não respeitar o perímetro de segurança de meio metro ao redor do SPA. Não deixar acesso à zona de equipamento nos SPAS portáteis ou não preparar uma tampa de acesso livre nos SPAS encastrados, prevendo possíveis intervenções em zonas ocultas.
- Não ter testado o SPA em pleno funcionamento –depois de instalado - com água, para assegurar-se da sua correcta instalação e estanqueidade.
- Não respeitar as instruções de configuração de tubos ou circuito standard, distâncias mínimas e máximas da instalação.
- Não respeitar as instruções de instalação eléctrica, voltagem e circuitos.

ii. Se for inspeccionado, reparado, modificado, manipulado ou efectuada a manutenção sem autorização prévia, sem conhecimento do fabricante. Nomeadamente nos seguintes casos:
- Danos ou falhas produzidas total ou parcialmente por uma modificação do circuito ou do design standard.
- Danos ou falhas produzidas por não respeitar as indicações do manual de instruções.

iii. Se for reparado ou efectuada a manutenção com peças não originais

iv. Se for objecto de um cuidado incorrecto:
- Danos ou falhas do SPA devido à exposição a temperaturas inferiores a 0 ºC (32 ºF) ou superiores a 50 ºC (125 ºF). Não proteger o SPA da intempérie, obedecendo as indicações do Manual.
- Danos ou falhas produzidas por golpes de aríete.
- Danos ou falhas derivadas da corrosão química produzida pela manutenção incorrecta da água, pelo uso de produtos químicos de manutenção ou pela utilização de produtos abrasivos, inadequados para a limpeza ou manutenção.
- Danos ou falhas derivadas da falta de manutenção geral.
- Danos ou falhas do SPA derivadas do uso de uma quantidade de água insuficiente, abaixo do limite indicado e/ou a temperaturas inadequadas.
- Danos ou falhas causadas por reembalagens de transporte.
- Não ter protegido o SPA durante os períodos de inactividade com uma cobertura adequada.
- Danos causados por água residual nas canalizações, no caso de esvaziamento incompleto do SPA, durante o período de inverno. Para um esvaziamento correto do SPA, principalmente durante o inverno, siga as instruções de esvaziamento do SPA indicadas no manual.

v. Se for destinado a um uso diferente para o qual foi concebido, cujas características e utilizações não estejam contempladas. Dever-se-á atender aos fins de cada modelo, público ou privado.

vi. No caso de SPAS fornecidos com cobertura, a garantia não cobrirá o uso inapropriado nem os seguintes pontos:
- Danos causados por tratamento químico da água inadequado ou pelo contacto da cobertura com produtos químicos
- Danos causados por uma instalação inadequada ou durante o transporte desde o vendedor até ao comprador.
- Danos consequentes de um uso inadequado, abuso, negligência, casos de força maior, acidentes ou alterações (por exemplo, dispositivo para recolher coberturas, animais, peso ou vento excessivos).

3.9 O Vendedor é responsável pelo conhecimento dos requisitos regulamentares e legais locais e de os notificar ao construtor, instalador e/ou utilizador no momento da compra. O Fabricante não é responsável de assumir nenhum custo de modificação ou adaptação para cumprir os requisitos específicos, se houver, uma vez realizado o pedido do produto.

3.10 O instalador ou o construtor que actua em nome do utilizador deve respeitar um perímetro de segurança de meio metro ao redor do SPA para deixar um acesso livre à zona de equipamento nos SPAS móveis, ou instalar uma tampa de acesso livre nos SPAS encastráveis, prevendo possíveis intervenções em zonas ocultas. O lugar de instalação do SPA deve estar devidamente concebido para suportar o peso do SPA em pleno funcionamento, bem como dispor de escoamento para poder evacuar sem problemas os extravasamentos de água ou as fugas acidentais. Este equipamento apresenta risco de inundação. Deve ser instalado numa zona preparada para recolher e drenar toda a água que possa ser derramada (tanto por baixo como à volta) durante o uso do Spa ou devido a possíveis fugas em qualquer dos circuitos. O recinto de instalação do SPA deve estar concebido para suportar condensações e ambiente húmido. O espaço circundante do SPA (mínimo um metro ao redor do SPA) deve ser resistente aos efeitos da água. A responsabilidade dos custos relacionados com o não cumprimento desta premissa incumbirá exclusivamente ao instalador ou ao construtor que actuar em nome do utilizador.

3.11 Os danos ocorridos durante o transporte do produto são de responsabilidade do transportador. O utilizador ou instalador deve abrir a embalagem e inspeccionar o produto cuidadosamente no momento da sua recepção. Em caso de dano, deverá informar imediatamente o vendedor e o transportador por meio de um reservation na entrega.

GARANTIECERTIFICAAT

1. ALGEMENE VOORWAARDEN

1.1 De verkoper garandeert dat het Iberspa product waar deze garantie betrekking op heeft ("het product") geheel voldoet aan de specificaties op het moment van aflevering.

1.2 De garantieperiode van het product bedraagt twee (2)***** jaar en wordt berekend vanaf de datum van de door IBERSPA uitgegeven factuur.

1.3 Indien het product fabricagefouten heeft en de koper de verkoper hiervan tijdens de garantieperiode op de hoogte stelt, is de verkoper verplicht het product te repareren of vervangen op eigen rekening, op een door hem aan te wijzen locatie, tenzij zulks onmogelijk of onredelijk is.

1.4 Indien het niet mogelijk is het product te repareren of vervangen, kan de koper een navenante korting op de prijs verlangen of, indien het gebrek voldoende ernstig is, de annulering van de verkoopovereenkomst eisen.

1.5 De reparatie of vervanging van onderdelen ten gevolge van deze garantie leiden niet tot een verlenging van de originele garantietermijn, hoewel deze onderdelen wel over hun eigen garantietermijn beschikken.

1.6 Om deze garantie in werking te laten treden moet de koper bewijsstukken van de data van aankoop en aflevering van de producten presenteren.

1.7 Indien de koper conformiteitsfouten met betrekking tot het product aanvoert, dient hij de oorzaak en het bestaan van het aangevoerde defect aan te tonen.

1.8 Dit garantiecertificaat beperkt of vermindert de rechten van de consument zoals vastgelegd in de nationale wetgeving geenszins.

*****_Op Spaans en Portugees grondgebied, bedraagt de wettelijke garantieperiode voor producten drie jaar._

2. BIJZONDERE VOORWAARDEN

2.1 Deze garantie dekt de volgende producten en productengamma's van Iberspa: Draagbare of inbouw SPA'S en compacte sets, zowel voor particulier als voor openbaar gebruik.

2.2 Dit garantiecertificaat is uitsluitend van kracht in de landen van de Europese Unie.

2.3 Deze garantie is uitsluitend geldig indien de koper de aanwijzingen van de fabrikant strikt opvolgt, zoals vermeld in de handleidingen die dit product vergezellen, corresponderend met de productlinie en het model.

2.4 Wanneer er een planning is beschreven om bepaalde onderdelen of componenten van dit product te vervangen, onderhouden of reinigen, zal de garantie uitsluitend geldig zijn indien deze planning nauwkeurig is opgevolgd.

2.5 ACRYL OPPERVLAK EN DE METALEN STRUCTUUR GARANTIEVERLENGING: Vanaf het derde tot tiende jaar vult de fabrikant van het product de garantie van de SPAS aan voor het oppervlak in acryl en vanaf het derde tot het vijftiende jaar voor de metalen structuur. Deze garantieverlenging is vrijwillig en wordt onder de volgende voorwaarden verstrekt:

- 2.5.1 Dekking van de garantieverlenging door de fabrikant: Bij fabricagefouten van de acryl oppervlakken of de metalen structuur, zal de fabrikant naar keuze de Spa repareren of vervangen.
- 2.5.2 In het geval van reparaties zal de koper alle arbeids- en reiskosten op zich nemen.
- 2.5.3 De garantieverlenging die de fabrikant aanbiedt vanaf het derde jaar gaat niet uit van noch veronderstelt de verlenging van de wettige garantie verleend door de verkoper voor de eerste twee jaar.
- 2.5.4 Op de garantieverlenging zijn de beperkingen van de originele garantie van toepassing.

2.6 In geval van vervanging zal de koper alle transport- en andere kosten dragen voor het vervoer van en naar de fabriek, voor de verplaatsing en/of herinstallatie van het product, en/of de installatie van reserveonderdelen.

2.7 De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en/of kosten die het gevolg zijn van een onderbreking van activiteiten, noch voor vertragingen of materiaalkosten veroorzaakt door de vervanging of reparatie van de producten.

2.8 De fabrikant verleent geen toestemming aan derden om de garantietermijn van zijn producten te verlengen, en wordt niet gebonden door enige niet geautoriseerde garantie die verleend is door de verkoper van zijn producten.

2.9 Elk verzoek om diensten aan de fabrikant tijdens de verlengde garantieperiode moet gedaan worden via de verkoper of installateur die het product aan de koper heeft geleverd.

BEPERKINGEN

3.1 Deze garantie heeft uitsluitend betrekking op de verkoop aan eindgebruiker.

3.2 Er wordt geen garantie verstrekt voor de normale slijtage door gebruik van dit product. Op onderdelen, componenten en/of verbruikselementen zoals zand, ringen, lampen, ozonisator, pneumatische drukknop, enz., is de documentatie die het product begeleidt van toepassing.

3.3 De garantie dekt geen gevallen van onjuiste installatie of inwerkingstelling, tenzij de genoemde installatie of inwerkingstelling onderdeel uitmaakt van het verkoopcontract van het product en door de verkoper of onder zijn verantwoordelijkheid is uitgevoerd. Deze laatste gevallen worden gedekt door de installateur of de verkoper die het product geïnstalleerd heeft.

3.4 De installateur, optredend uit naam van de verkoper of de gebruiker, is verantwoordelijk voor de inspectie van het product en de controle dat dit in goede conditie verkeert, zonder fouten of schade, alvorens de installatie uit te voeren. De garantie is niet geldig indien het product wordt geïnstalleerd zonder eerst deze inspectie uit te voeren.

3.5 De installateur, optredend uit naam van de verkoper of de gebruiker, is verantwoordelijk voor het uitvoeren van een controle dat de Spa correct functioneert nadat de installatie is voltooid, en dient de correcte installatie en waterdichtheid vast te stellen. De garantie is niet geldig indien deze controle niet wordt uitgevoerd.

3.6 De garantie dekt de tijd die een inspectie vergt niet indien er geen fouten zijn. Schade of gebreken die het gevolg zijn van overmacht of natuurrampen, of van oorzaken die niet met het product te maken hebben, zoals storingen in de stroomvoorziening, de waterdruk, enz., worden niet door deze garantie gedekt.

3.7 Deze garantie dekt eventuele schade die het gevolg is van nalatigheid, onjuist gebruik of het kalkgehalte, zouten of onzuiverheden van het water niet.

3.8 De volgende gevallen worden niet door de garantie gedekt:

i. Het product is onjuist geïnstalleerd of in werking gesteld, met als gevolg schade of gebreken tengevolge van fouten bij de installatie of bij manipulatie, of een onjuiste plaatsing:
- Onjuiste plaatsing en/of schuine ondergrond.
- Een zeer vochtige locatie.
- Er is geen halve meter veiligheidsruimte rond de SPA. Er is geen toegang tot de bedieningsapparatuur van draagbare SPAS, of men heeft geen toegangspaneel geïnstalleerd in vast geplaatste SPAS om reparaties te kunnen uitvoeren in niet direct toegankelijke delen.
- De volledige werking van de SPA is niet gecontroleerd na installatie, om vast te stellen dat de installatie correct is en dat de SPA waterdicht is.
- De aanwijzingen betreffende de plaatsing van leidingen, standaard circuits, en minimale en maximale afstanden zijn niet opgevolgd bij de installatie.
- De aanwijzingen betreffende de elektrische installatie, spanningen en circuits zijn niet opgevolgd.

ii. Het product is geïnspecteerd, gerepareerd, gewijzigd, onderhouden of gebruikt zonder voorafgaande toestemming zonder medeweten van de fabrikant, met name in de volgende omstandigheden:
- Er is schade of er zijn gebreken die geheel of gedeeltelijk het gevolg zijn van een wijziging van het circuit of het standaardontwerp.
- Er is schade of er zijn gebreken die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding.

iii. Het product is gerepareerd of onderhouden met gebruikmaking van niet originele reserveonderdelen.

iv. Het product is incorrect gemanipuleerd:
- Er is schade of er zijn gebreken van de SPA die het gevolg zijn van blootstelling aan temperaturen onder de 0ºC (32ºF) of boven de 50ºC (125ºF). De SPA is niet beschermd tegen de weersomstandigheden, zoals beschreven in de handleiding.
- Er is schade of er zijn gebreken die het gevolg zijn van stoten.
- Er is schade of er zijn gebreken die het gevolg zijn van chemische erosie, veroorzaakt door onjuist onderhoud van het water, het gebruik van chemische producten of het gebruik van schuurmiddelen die niet geschikt zijn voor het onderhoud.
- Er is schade of er zijn gebreken die het gevolg zijn van algehele nalatigheid bij het onderhoud.
- Er is schade of er zijn gebreken in de SPA die het gevolg zijn van een waterniveau onder de aangegeven minimum limiet en/of ongeschikte temperaturen.
- Er is schade of er zijn gebreken die het gevolg zijn van het herinpakken voor transport.
- Indien de SPA tijdens de periodes dat hij niet gebruikt is, niet is beschermd door middel van een geschikte afdekking.
- Er is sprake van schade veroorzaakt door restwater in de leidingen, wegens onvolledig legen van de SPA in de winterperiode. Raadpleeg voor het correct legen van de SPA in de winterperiode de desbetreffende aanwijzingen in de handleiding.

v. Het product is voor een ander doel gebruikt dan dat waarvoor het ontworpen is. Gebruik elk model uitsluitend voor de publieke of privé doelen waarvoor het bestemd is.

vi. Bij SPA'S die geleverd worden met een afdekking, dekt de garantie geen oneigenlijk gebruik daarvan, noch de volgende punten:
- Schade veroorzaakt door ongeschikte chemische behandeling van het water of door aanraking van de afdekking met chemische producten
- Schade veroorzaakt door een ongeschikte installatie of tijdens het vervoer van het verkooppunt naar de verkoper.
- Schade als gevolg van ongeschikt gebruik, misbruik, achteloosheid, overmacht, ongelukken of wijzigingen (bijvoorbeeld, overkapping, dieren, overmatig veel wind of gewicht).

3.9 De verkoper moet zich op de hoogte stellen van de locale wetgeving en de bouwer, installateur en/of gebruiker hiervan op de hoogte stellen op het moment van aankoop. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de kosten die het gevolg zijn van het aanbrengen van wijzigingen om het product aan te passen aan specifieke eisen, indien deze bestaan, nadat het product eenmaal besteld is.

3.10 De installateur of bouwer die in opdracht van de gebruiker werkt moet erop letten dat er een veiligheidszone van een halve meter rondom de SPA vrijgelaten wordt, zodat men toegang heeft tot de apparatuur bij draagbare SPAS, of moet een toegangsluik aanbrengen bij vast geplaatste SPAS, zodat men bij het binnenwerk kan komen. De vloer waarop de SPA geplaatst wordt moet in staat zijn het gewicht ervan te dragen wanneer deze geheel gevuld en in gebruik is. Deze vloer dient ook over een afvoer te beschikken zodat overlopend of onverhoopt weglekkend water zonder problemen afgevoerd kan worden. Dit apparaat kan overstromingen veroorzaken en moet daarom geïnstalleerd worden op een plek die de opvang en afvoer van al het eventueel geproduceerde water mogelijk maakt (zowel aan de onderzijde als in de directe omgeving), zowel bij normaal gebruik van de Spa of bij eventuele lekkage in één van de leidingen. De ruimte waar de SPA staat opgesteld moet zodanig ontworpen zijn dat condensatie en waterdamp geen probleem vormen. Eventuele decoratie rondom de SPA (op minder dan een meter afstand) moet waterbestendig zijn. Kosten die het gevolg zijn van het niet naleven van deze aanwijzingen zullen geheel op rekening van de installateur of bouwer zijn die werken in opdracht van de gebruiker.

3.11 Schade die optreedt tijdens het transport van het product valt onder de verantwoordelijkheid van het transportbedrijf. De gebruiker of installateur moet de verpakking openen en het product zorgvuldig inspecteren bij de ontvangst ervan. Eventuele gebreken dienen onmiddellijk aan de verkoper en het transportbedrijf gemeld te worden middels het aanbrengen van kommentaar op de aanleveringsbon.

CERTIFICAT DE GARANTIA

1. ASPECTES GENERALS

1.1 D'acord amb aquestes disposicions, el venedor garanteix que el producte Iberspa corresponent a aquesta garantia ("el Producte") no presenta cap manca de conformitat en el moment del seu lliurament.

1.2 El Període de Garantia per al Producte és de dos (2)***** anys i es calcularà a partir de la data de factura emesa per IBERSPA.

1.3 Si es produís una manca de conformitat del Producte i el comprador ho notifiqués al venedor durant el Període de Garantia, el venedor haurà de reparar o substituir el Producte al seu propi cost en el lloc on consideri oportú, tret que això sigui inviable o desproporcionat.

1.4 Quan no es pugui reparar o substituir el Producte, el comprador podrà sol•licitar una reducció proporcional del preu o, si la manca de conformitat és suficientment important, la rescissió del contracte de venda.

1.5 Les parts substituïdes o reparades en virtut d'aquesta garantia no ampliaran el termini de la garantia del Producte original, si bé disposaran de la seva pròpia garantia.

1.6 Per a l'efectivitat de la present garantia, el comprador ha d'acreditar la data d'adquisició i lliurament del Producte.

1.7 Sempre que el comprador al·legui falta de conformitat del Producte haurà d'acreditar l'origen y l'existència del defecte al·legat.

1.8 El present Certificat de Garantia no limita o prejutja els drets que corresponen als consumidors en virtut de normes nacionals de caràcter imperatiu.

*****_En territori espanyol i portuguès, el període de garantia legal dels productes és de tres anys._

2. CONDICIONS PARTICULARS

2.1 La present garantia cobreix els següents productes i famílies de productes Iberspa: SPAS portables, empotrables i kits compactes, tant per ús públic com per ús privat.

2.2 El present Certificat de Garantia serà d'aplicació únicament en els països de la Unió Europea.

2.3 Per a l'eficàcia d'aquesta garantia, el comprador ha de seguir estrictament les indicacions del Fabricant incloses en la documentació que acompanya al Producte, quan aquest resulti aplicable segons la gamma i model del Producte.

2.4 Quan s'especifiqui un calendari per a la substitució, manteniment o neteja de certes peces o components del Producte, la garantia només serà vàlida quan s'hagi seguit dit calendari correctament.

2.5 AMPLIACIÓ DE LA GARANTIA DE LA SUPERFÍCIE ACRÍLICA I DE L'ESTRUCTURA METAL·LICA: El fabricant del Producte amplia la garantia dels SPAS a partir del tercer any fins el desè per la superfície acrílica i del tercer fins el quinzè per l'estructura metal·lica. Aquesta Ampliació de Garantia, de caràcter voluntari, es regeix per les següents condicions:

- 2.5.1 Cobertura de la Ampliació de Garantia pel Fabricant: Davant d'un defecte o manca de conformitat en les superfícies acríliques o en l'estructura metàl·lica, el fabricant repararà o substituirà, al seu criteri, el Spa.
- 2.5.2 En cas de reparació, les despeses derivades de la mà d'obra i desplaçament aniran a càrrec del comprador.
- 2.5.3 L'ampliació de garantia oferta pel fabricant a partir del tercer any no implica ni pressuposa una extensió de la garantia legal atorgada pel venedor durant els dos primers anys.
- 2.5.4 L'ampliació de la garantia es regeix pels punts de les limitacions de la garantia original que li siguin aplicables.

2.6 En cas de substitució, tots els càrrecs o despeses de càrrega cap o des de la fàbrica, moure o reinstal•lar el Producte, o instal•lació del recanvi, són a càrrec del comprador.

2.7 El fabricant no es fa responsable dels danys i perjudicis i/o despeses que es produeixen per la paralització de la activitat, així com demores o depeses per materials derivats de la substitució o reposició dels Productes.

2.8 El fabricant no autoritza a altres persones a ampliar cap garantia respecte als seus articles ni tampoc assumeix estar subjecte a cap garantia no autoritzada atorgada en connexió amb el venedor dels seus Productes.

2.9 Els requeriments de servei del fabricant durant el període d'ampliació de garantia han d'efectuar-se a través del venedor o instal•lador que hagués subministrat el Producte al comprador.

3. LIMITACIONS

3.1 La present garantia únicament serà d'aplicació en aquelles vendes realitzades a l'usuari final.

3.2 No s'atorga cap garantia respecte del normal desgast per ús del Producte. En relació amb les peces, components i/o materials fungibles o consumibles com sorra, anelles, bombetes, ozonitzador, polsador neumàtic, etc., s'estarà a allò disposat en la documentació que acompanya al Producte, en el seu cas.

3.3 La garantia no cobreix els casos d'incorrecta instal·lació o posada en marxa, tret que dita instal·lació o posada en marxa estigui inclosa en el contracte de compra-venda del Producte i hagi estat realitzada pel venedor o sota la seva responsabilitat. Dita circumstància queda coberta per l'instal·lador o venedor que hagi realitzat aqueixa instal·lació.

3.4 La inspecció de l'article i la verificació del seu correcte estat, sense defectes ni danys abans de la seva instal·lació, és responsabilitat de l'instal·lador que actuï en nom del venedor o de l'usuari. La garantia no té efecte en el cas d'haver-se instal·lat el producte sense haver realitzat dita revisió.

3.5 És responsabilitat de l'instal·lador que actuï en nom del venedor o de l'usuari comprovar l'Spa a ple funcionament una vegada instal·lat per a comprovar la correcta instal·lació i estanquitat. La garantia no té efecte en el cas de no haver-se realitat dita comprovació.

3.6 La garantia no cobreix les visites sense defecte del producte. Tampoc els danys o fallades causats per causa de força major, fenòmens o esdeveniments naturals, o aliens al aparell, tal com tensió elèctrica anòmala, pressió d'aigua, etc.

3.7 La garantia no cobreix els danys produïts deliberadament, per negligència, ús incorrecte ni aquells produïts per la cal, les sals o les impureses contingudes a l'aigua.

3.8 El producte tampoc queda cobert per la garantia en els següents casos:

i. Hagi estat instal·lat o posat en marxa de manera incorrecte, produint-se per això danys o fallades causats per errors d'instal·lació o manipulació, entorn inadequat:
- Mal assentat i/o a desnivell.
- Entorn extremadament humit.
- No respectar el perímetre de seguretat de mig metre al voltant de l'SPA. No deixar accés a la zona de equipament en els SPAS portables, o no preparar un accés lliure en els SPAS empotrables, prevenint possibles intervencions en zones ocultes.
- No haver provat l'SPA a ple funcionament - una vegada instal·lat - amb aigua, per a assegurar-se de la seva bona instal·lació i estanquitat.
- No respectar les instruccions de configuració de tubs o circuit estàndard, distàncies mínimes i màximes de la instal·lació.
- No respectar les instruccions d'instal·lació elèctrica, voltatge i circuits.

ii. Hagi estat inspeccionat, reparat, modificat, mantingut o manipulat sense prèvia autorització, sense coneixement del fabricant. En especial quan es produeixin les següents circumstàncies:
- Danys o fallades produïts total, o parcialment, per una modificació del circuit o del disseny estàndard.
- Danys o fallades causats per no respectar les explicacions del manual de instruccions.

iii. Hagi estat reparat o mantingut amb peces no originals

iv. Hagi estat objecte d'un tracte incorrecte:
- Danys o fallades de l'SPA degut a l'exposició a temperatures inferiors a 0º C (32º F) o, superiors a 50º C (125º F). No protegir l'SPA de la intempèrie, seguint les indicacions del Manual.
- Danys o fallades produïts per cops d'ariet.
- Danys o fallades deguts a la corrosió química produïda pel mal manteniment de l'aigua, l'ús de productes químics de manteniment o la utilització de productes abrasius, impropis per a la neteja o manteniment.
- Danys o fallades deguts al descuit general del seu manteniment.
- Danys o fallades del SPA deguts a l'ús d'insuficient aigua, per sota del límit marcat i/o a temperatures inadequades.
- Danys o fallades causats per reembalatges de transport.
- No haver protegit el SPA durant els períodes d'inactivitat amb la coberta adequada.
- Danys provocats per aigua residual a les canonades en cas de buidatge incomplet de l'SPA, durant l'hivern. Per buidar correctament l'SPA, sobretot durant l'hivern, cal seguir les instruccions de buidatge de l'SPA indicades en el manual.

v. Hagi estat destinat a un ús diferent d'aquell per al qual fou dissenyat, i de que les seves característiques i prestacions no contempla. Atendre a les finalitats de cada model, públic o privat.

vi. En el cas de SPAS subministrats amb coberta, la garantia no cobrirà:
- Danys causats per un tractament químic inadequat de l'aigua o pel contacte de la coberta amb productes químics.
- Danys causats per una instal·lació inadequada o durant el transport des del venedor al comprador.
- Danys com a conseqüència d'un ús inadequat, abús, negligència, casos de força major, accidents o alteracions (per exemple: recull cobertes, animals, excessiu vent o pes)

3.9 El Venedor és responsable del coneixement dels requisits normatius i legals locals i de la seva notificació al constructor, instal·lador i/o usuari en el moment de la compra. El Fabricant no és responsable d'assumir cap cost de modificació o adaptació per a complir amb els requisits específics, si els hagués, una vegada realitzat la comanda del producte.

3.10 L'instal·lador o constructor que actua en nom de l'usuari ha de respectar un perímetre de seguretat de mig metre al voltant del SPA per a deixar accés a la zona d'equipament en els SPAS portables, o condicionar un accés lliure en els SPAS empotrables, prevenint possibles intervencions en zones ocultes. El seient on es troba l'SPA té que estar degudament dissenyat per a suportar el seu pes a ple funcionament, així com tenir un desguàs per a poder evacuar sense problemes l'aigua de sobreeiximents o fugues accidentals. Aquest equip presenta risc de fugues, per aquest motiu ha s'ha d'instal·lar en una zona preparada per a recollir i drenar tota l'aigua que es pogués vessar tant per l'ús normal del SPA com a conseqüència de possibles fugues. El recinte on estigui l'SPA ha d'estar dissenyat per a suportar condensacions i ambient humit. L'entorn ornamental del SPA (mínim un metre al seu voltant) ha d'ésser resistent als efectes de l'aigua. La responsabilitat de les despeses relacionades amb el no compliment d'aquesta premissa, recaurà exclusivament en l'instal·lador o constructor que actua en nom de l'usuari.

3.11 Els danys que succeeixin en el trànsit de l'article són responsabilitat del portador. L'usuari o instal·lador han d'obrir l'embalatge i inspeccionar l'article escrupolosament en el moment de l'entrega. Si es descobreix qualsevol defecte, s'ha d'informar immediatament al venedor i al transportista mitjançant una reserva al lliurament.

KARTA GWARANCYJNA

1. WARUNKI OGÓLNE

1.1 Zgodnie z niniejszymi postanowieniami, sprzedający gwarantuje, że nie występuje żaden brak zgodności z umową produktu IBERSPA ("Produkt") objętego niniejszą gwarancją, w momencie jego dostawy.
1.2 Okres gwarancji na Produkt wynosi dwa (2)* lata i będzie liczony od daty wystawienia faktury przez IBERSPA.
1.3 przypadku wystąpienia braku zgodności produktu z umową i jeśli nabywca zawiadomi o tym sprzedającego w okresie obowiązywania gwarancji, sprzedający zobowiązany jest do dokonania naprawy lub wymiany produktu na nowy, na własny koszt, w miejscu, jakie uzna za stosowne, chyba że byłoby to niemożliwe lub nieproporcjonalne.
1.4 Gdyby produktu nie dało się naprawić ani wymienić na nowy, nabywca może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli brak zgodności produktu z umową jest wystarczająco istotny, rozwiązania umowy sprzedaży.
1.5 Części wymienione lub naprawione na podstawie tej gwarancji nie przedłużają okresu gwarancji produktu oryginalnego, lecz będą dysponować swoją własną gwarancją.
1.6 1Warunkiem korzystania z niniejszej gwarancji jest przedstawienie przez nabywcę dowodu daty nabycia i dostawy produktu.
1.7 W każdym przypadku zarzucania przez nabywcę niezgodności produktu z umową, udowodnienie źródła i istnienienia zarzucanej wady będzie należało do nabywcy.
1.8 Niniejsza Karta Gwarancyjna nie ogranicza ani przesądza o prawach przysługujących konsumentom na podstawie przepisów krajowych o charakterze imperatywnym.

**W Hiszpanii i Portugalii, ustawowy okres gwarancji na produkty wynosi trzy lata.*

2. WARUNKI SZCZEGÓLNE

2.1 Niniejsza gwarancja obejmuje następujące produkty i rodziny produktów marki Iberspa: SPA przenośne, do wbudowania oraz zestawy kompaktowe, zarówno do użytku publicznego, jak i prywatnego.
2.2 Niniejsza Karta Gwarancyjna będzie ważna wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
2.3 Do stosowania tej gwarancji, nabywca musi ściśle przestrzegać wskazówek producenta zawartych w dokumentacji towarzyszącej produktowi, w zakresie, w jakim będzie ona zgodna z gamą i modelem produktu.
2.4 Jeśli zostaną ustalone terminy wymiany, konserwacji lub czyszczenia pewnych części lub komponentów produktu, gwarancja będzie ważna jedynie wtedy, gdy terminy ten będą prawidłowo przestrzegane.
2.5 PRZEDŁUŻENIE GWARANCJI DLA POWIERZCHNI AKRYLOWEJ I STRUKTURY METALOWEJ: Producent produktu przedłuża gwarancję na SPA od trzeciego do dziesiątego roku dla powierzchni akrylowej i od trzeciego do piętnastego roku dla struktury metalowej. To przedłużenie gwarancji przez producenta, o charakterze dobrowolnym, podlega następującym warunkom:
  2.5.1 Przedłużenie gwarancji przez producenta obejmuje: W przypadku wady lub braku zgodności powierzchni akrylowych (nie biorąc pod uwagę spoin) albo struktury metalowej, producent, według swojego kryterium, dokona naprawy lub wymiany SPA.
  2.5.2 W przypadku naprawy, koszty siły roboczej i dojazdu pokrywa nabywca
  2.5.3 Przedłużenie gwarancji oferowane przez producenta począwszy od trzeciego roku nie oznacza, ani zakłada, przedłużenia gwarancji ustawowej udzielanej przez sprzedawcę w ciągu pierwszych dwóch lat.
  2.5.4 Przedłużenie gwarancji podlega ograniczeniom gwarancji pierwotnej w znajdujących zastosowanie punktach.
2.6 W przypadku wymiany, wszelkie koszty lub opłaty transportu z lub do fabryki, ruszenia lub ponownego zainstalowania produktu, albo zainstalowania części wymiennych, obciążają nabywcę.
2.7 Producent uchyla się od odpowiedzialności za szkody i uszczerbki, i/lub koszty powstałe z powodu sparaliżowania działalności oraz opóźnienia lub koszty materiałowe wynikające z wymiany lub naprawy produktów.
2.8 Producent nie upoważnia innych osób do przedłużenia żadnej gwarancji na jego produkty, ani nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadną gwarancję nieautoryzowaną udzieloną wspólnie ze sprzedawcą jego produktów.
2.9 Zgłoszenia serwisowe w okresie przedłużenia gwarancji należy kierować do producenta za pośrednictwem sprzedawcy lub instalatora, który dostarczył produkt nabywcy.

3. OGRANICZENIA

3.1 Niniejsza gwarancja znajduje zastosowanie jedynie do sprzedaży użytkownikowi końcowemu.
3.2 Nie udziela się żadnej gwarancji obejmującej normalne zużycie w trakcie użytkowania produktu. Odnośnie części, komponentów i/lub materiałów nietrwałych lub zużywalnych, takich jak piasek, pierścienie, żarówki, ozonator, przyciski pneumatyczne, itd., będą stosowane, w razie potrzeby, postanowienia dokumentacji towarzyszącej produktowi.
3.3 Gwarancja nie pokrywa przypadków nieprawidłowej instalacji lub uruchomienia, chyba że instalacja ta lub uruchomienie przewidziane są w umowie kupna-sprzedaży produktu i zostały dokonane przez sprzedawcę lub na jego opowiedzialność. Sytuacja taka pokryta jest przez instalatora lub sprzedawcę, który zainstalował produkt.
3.4 Za kontrolę wyrobu i sprawdzenie jego prawidłowego stanu, bez wad i uszkodzeń przed zainstalowaniem, odpowiedzialny jest instalator działający w imieniu sprzedawcy lub użytkownika. Gwarancja będzie nieważna w przypadku zainstalowania produktu bez dokonania tej kontroli.
3.5 Instalator działający w imieniu sprzedawcy lub użytkownika jest odpowinieważna w przypadku niedokonania tego sprawdzenia.
3.6 Gwarancja nie pokrywa wizyt, gdy produkt nie ma wady, jak również szkód lub awarii spowodowanych z przyczyn siły wyższej, zjawisk lub wydarzeń naturalnych lub nie mających nic wspólnego z aparatem, takich jak nienormalne napięcie elektryczne, ciśnienie wody, itd.
3.7 Gwarancja nie pokrywa szkód wyrządzonych umyślnie, przez zaniedbanie, nieprawidłowe użytkowanie oraz spowodowanych przez osad kamienny, sole lub zanieczyszczenia wody.

3.8 Produkt nie jest również pokryty przez gwarancję w następujących przypadkach:

i. Zainstalowania i uruchomienia w sposób niewłaściwy, wywołując przez to uszkodzenia i awarie spowodowane błędami podczas instalacji lub manipuowania, nieodpowiednie otoczenie:
- Złe osadzenie i/lub nierówność.
- Otoczenie wyjątkowo wilgotne.
- Niezachowanie półmetrowego obwodu bezpieczeństwa wokół SPA. Niepozostawienie dostępu do strefy wyposażenia w SPA przenośnych lub nieprzygotowanie okienka umożliwiającego wolny dostęp w SPA wbudowanych, w przewidywaniu ewentualnych interwencji w strefach ukrytych.
- Niewypróbowanie w pełni działającego SPA – po zainstalowaniu – z wodą, aby sprawdzić jego dobre zainstalowanie i szczelność.
- Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących konfiguracji rur lub standardowego obiegu, minimalnych i maksymalnych odległości instalacji.
- Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących instalacji elektrycznej, napięcia i obwodów.

ii. Produkt był sprawdzany, naprawiany, modyfikowany, konserwowany lub obsługiwany bez uprzedniej autoryzacji, bez wiedzy producenta, w szczególności w następujących okolicznościach:
- Uszkodzenia lub awarie spowodowane w całości lub częściowo modyfikacją obwodu lub projektu standardowego.
- Uszkodzenia lub awarie z powodu nieprzestrzegania specyfikacji podręcznika obsług.

iii. Dokonania naprawy lub konserwacji z użyciem części nieoryginalnych.

iv. Niewłaściwego obchodzenia się z produktem:
- Uszkodzenia lub awarie SPA z powodu narażenia na temperatury poniżej 0° C (32° F) lub powyżej 50°C (125°F). Brak ochrony SPA przed niesprzyjającymi warunkami atmosferycznymi, zgodnie ze wskazówkami Instrukcji.
- Uszkodzenia lub awarie wywołane uderzeniami hydraulicznymi.
- Uszkodzenia lub awarie na skutek korozji chemicznej z powodu złego pielęgnowania wody, stosowania chemicznych środków konserwujących lub używania produktów ściernych nieodpowiednich do czyszczenia lub konserwacji.
- Uszkodzenia lub awarie z powodu ogólnego zaniedbania jego utrzymania.
- Uszkodzenia lub awarie SPA na skutek używania niewystarczającej ilości wody, poniżej zaznaczonego poziomu i/lub w nieodpowiednich temperaturach.
- Uszkodzenia lub awarie spowodowane przez przepakowania podczas transportu.
- Niezabezpieczenie SPA odpowiednim przykryciem w okresach, gdy nie działa.
- Uszkodzenia spowodowane przez ścieki w rurach, w przypadku niekompletnego opróżniania spa, w sezonie zimowym, co może powodować wycieki. Aby prawidłowo opróżnić spa, szczególnie zimą, należy postępować zgodnie z instrukcjami opróżniania zawartymi w niniejszej instrukcji.

v. Przeznaczenie do użytku innego niż ten, dla którego został zaprojektowany, charakterystyk i usług którego nie przewiduje. Należy uwzględniać przeznaczenie każdego modelu, do użytku publicznego czy prywatnego. W przypadku SPA dostarczonych z przykryciem, gwarancja nie pokrywa jego niewłaściwego używania, ani następujących punktów:
- Uszkodzeń spowodowanych przez nieodpowiednie chemiczne uzdatnianie wody lub przez kontakt przykrycia ze środkami chemicznymi.
- Uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwą instalację lub podczas transportu od sprzedawcy do nabywcy.
- Uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, nadużywania, zaniedbania, przypadków siły wyższej, wypadków lub przeróbek (na przykład, zwijacz przykrycia, zwierzęta, nadmierny wiatr lub ciężar).

3.9 Sprzedający jest odpowiedzialny za znajomość wymogów przewidzianych przez normy i przepisy prawa miejscowego, i za informowanie o nich budowniczego, instalatora i/lub użytkownika w momencie zakupu. Producent nie będzie odpowiedzialny za pokrycie żadnych kosztów modyfikacji lub przystosowania w celu spełnienia szczególnych wymogów, gdyby takie były, po zrealizowaniu zamówienia na produkt.

3.10 Instalator lub budowniczy działający w imieniu użytkownika powinien przestrzegać półmetrowego obwodu bezpieczeństwa wokół SPA, aby zapewnić dostęp do wyposażenia w SPA przenośnych lub przygotować okienko zapewniające swobodny dostęp do SPA wbudowanego, w przewidywaniu interwencji w strefie ukrytej. Fundament, na którym spoczywa SPA, musi być należycie zaprojektowany, aby wytrzymał ciężar SPA w pełni działającego, jak również powinien dysponować kanałem ściekowym, w celu odprowadzania bez problemu przelewającej się wody lub przypadkowych wycieków. Sprzęt ten odznacza się ryzykiem zalania, wobec czego powinien być instalowany w miejscu przygotowanym do zbierania i drenażu całej wody, która mogłaby się wylewać w wyniku normalnego używania SPA lub z powodu ewentualnych wycieków. Miejsce, w którym będzie znajdowało się SPA należy zaprojektować tak, aby znosiło kondensacje i wilgotną atmosferę. Ozdobne otoczenie SPA (minimum jeden metr wokół niego) powinno być odporne na działanie wody. Odpowiedzialność za koszty związane z niespełnieniem tego warunku spadnie wyłącznie na instalatora lub budowniczego działającego w imieniu użytkownika.

3.11 Za szkody powstałe podczas transportu wyrobu ponosi odpowiedzialność przewoźnik. Użytkownik lub instalator powinni otworzyć opakowanie i sprawdzić dokładnie wyrób w momencie jego odbioru. W razie odkrycia jakiegokolwiek defektu, należy poinformować natychmiast sprzedającego i przewoźnika, zgłoszając zastrzeżenia do dostawy.





In accordance with these provisions, the seller guarantees that the IBERSPA, SL product under this guarantee ("the Product") does not have any defect at the time of delivery. The Guarantee Term of this Product is two (2) years and will be calculated from the date of invoice issued by IBERSPA. Please see attached document for guarantee terms.

Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit IBERSPA, SL correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité au moment de sa livraison. La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir de la date de la facture émise par IBERSPA. Voir document ci-joint des limitations de la garantie.

De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto IBERSPA, SL correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega. El Periodo de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará a partir de la fecha de la factura por IBERSPA. Véase documento adjunto de limitaciones de la garantía.

Ai sensi di queste disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto IBERSPA, SL corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto al momento della sua consegna. Il periodo di garanzia per il prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento data di emissione della fattura da parte di IBERSPA. Per i limiti di questa garanzia, si veda il documento allegato.

In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt IBERSPA, SL dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt. Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Datum der von IBERSPA ausgestellten Rechnung berechnet. Im beiliegenden Dokument sind die Einschränkungen der Garantie aufgeführt.

De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto IBERSPA, SL correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade. O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, será calculada a partir da data da fatura emitida pela IBERSPA. Ver documento anexo sobre limitações da garantia.

In overeenstemming met deze voorwaarden, verleent de verkoper de garantie dat het IBERSPA, SL product dat onder deze garantie valt ("het product") geen gebreken vertoont op het moment van afleveren. De garantietermijn van dit product bedraagt twee (2) jaar en wordt berekend vanaf de datum van de factuur die door IBERSPA wordt uitgegeven. Raadpleeg het bijgevoegde document voor de voorwaarden van deze garantie.

D'acord amb aquestes disposicions, el venedor garanteix que el producte IBERSPA, SL corresponent a aquesta garantia ("el Producte") no presenta cap manca de conformitat en el moment del seu lliurament. El Període de Garantia per al Producte és de dos (2) anys i es calcularà a partir de la data de factura emesa per IBERSPA. Vegis document adjunt de limitacions de la garantia.

Zgodnie z tymi postanowieniami, sprzedawca gwarantuje, że produkt IBERSPA, SL objęty tą gwarancją ("Produkt") nie jest dotknięty żadną wadą w postaci niezgodności z umową, w momencie jego dostawy. Okres gwarancyjny na produkt wynosi dwa (2) lata licząc będzie liczona od daty wystawienia faktury przez IBERSPA. Patrz załączony dokument zawierający ograniczenia gwarancji.

IMPORTANT – IMPORTANT – IMPORTANTE – IMPORTANTE - WICHTIG – IMPORTANTE – BELANGRIJK – IMPORTANT - WAŻNE:

This Guarantee Certificate consists of two parts separated by a dotted line. The user should fill in the certificate, cut the form and send the corresponding part to IBERSPA, SL. The user should keep his copy of the guarantee certificate throughout the guarantee period.

Le présent Certificat de Garantie se compose de deux parties séparées par une ligne en pointillé. Après avoir rempli le certificat, l'utilisateur devra séparer les deux parties et envoyer celle-ci à IBERSPA, SL. L'utilisateur devra conserver la partie supérieure du certificat de garantie pendant toute la durée de vigueur de celle-ci.

El presente Certificado de Garantía se compone de dos partes separadas por la línea punteada. Tras haber cumplimentado el certificado, el usuario deberá separar ambas partes y enviar ésta a IBERSPA, SL. El usuario deberá conservar su parte del certificado de garantía durante la vigencia de la misma.

Il presente Certificato di Garanzia è composto da due parti separate dalla linea tratteggiata. Dopo aver compilato il certificato, l'utente dovrà separare entrambe le parti ed inviare questa a IBERSPA, SL. L'utente è tenuto a conservare la sua parte del certificato di garanzia durante il periodo in cui la stessa sia in vigore.

Das vorliegende Garantiezertikat besteht aus zwei Teilen, die durch die gepunktete Linie getrennt sind. Nach Ausfüllen des Zertifikats muss der Benutzer beideTeile trennen und das vorliegende an IBERSPA, SL. senden. Der Benutzer muss seine Ausfertigung des Garantiezertifikats während der Garantiedauer aufbewahren.

O presente Certificado de Garantia compõe-se de duas partes separadas pela linha pontilhada. Após preencher o certificado, o utilizador deverá separar ambas as partes e enviar esta parte à IBERSPA, SL. O utilizador deverá conservar a parte do certificado de garantia correspondente ao utilizador durante a vigência da garantia.

Dit garantiecertificaat bestaat uit twee delen, gescheiden door een stippellijn. De gebruiker moet het certificaat invullen, het formulier in tweeën knippen en het daartoe bestemde deel aan IBERSPA, SL opsturen. De gebruiker moet zijn exemplaar van het garantiecertificaat gedurende de volledige duur van de garantieperiode bewaren.

El present Certificat de Garantia es composa de dues parts separades per la línia puntejada. Després d'haver complimentat el certificat, l'usuari haurà de separar ambdues parts i enviar aquesta a IBERSPA, SL. L'usuari ha de conservar la seva part del certificat de garantia durant la vigència de la mateixa.

Niniejsza Karta Gwarancyjna składa się z dwóch części rozdzielonych wykropkowaną linią. Po wypełnieniu karty, użytkownik powinien rozciąć obie części i wysłać tę część do IBERSPA, SL. Użytkownik powinien zachować swoją część karty gwarancyjnej przez cały okres jej ważności.

Signed: The User – Signé: L'Utilisateur - Fdo. El Usuario - Firmato: l'utente - Unterschrift: Der Benutzer - Ass. O Utilizador - Getekend: De gebruiker –Signat: L'Usuari - Podpis: Użytkownik

IBERSPA, SL Av. Pla d'Urgell, Pol. Ind 2-8 25200 CERVERA (Lleida) Spain Telf. +34 973.533.795 Fax. +34 973.533.791 iberspa@iberspa.com www.iberspa.com	**GUARANTEE CERTIFICATE** **CERTIFICAT DE GARANTIE** **CERTIFICADO DE GARANTÍA** **CERTIFICATO DI GARANZIA** **GARANTIEZERTIFIKAT** **CERTIFICADO DE GARANTIA** **GARANTIECERTIFICAAT** **CERTIFICAT DE GARANTIA** **KARTA GWARANCYJNA**	codi de barres del producte i núm. de sèrie

Distributor / Installer - Distributeur / Installateur - Distribuidor / Instalador - Distributore / Installatore – Vertreiber / Monteur - Distribuidor / Instalador - Distributeur / Installateur - Distribuïdor / Instal·lador - Dystrybutor / Instalator

Distributor's / Installer's stamp - Sceau du distributeur / Installateur - Sello del distribuidor / Instalador - Timbro del distributore / Installatore – Stempel des Vertreibers / Monteurs - Carimbo do distribuidor / Instalador - Stempel van de distributeur / installateur – Segell del distribuïdor / Instal·lador - Pieczęć dystrybutora / instalatora	

Distributor / Installer - Distributeur / Installateur - Distribuidor / Instalador - Distributore / Installatore – Vertreiber / Monteur - Distribuidor / Instalador - Distributeur / Installateur - Distribuïdor / Instal·lador - Dystrybutor / Instalator

Address – Adresse – Dirección – Indirizzo – Adresse – Morada – Adres – Adreça - Adres

Town – Localité – Localidad – Località – Ort – Localidade – Stad – Localitat - Miejscowość	Postal code – C.P. – C.A.P. – Postleitzahl – Postcode – Codi Postal - Kod
Telephone – Téléphone – Teléfono – Telefono – Telefon – Telefone – Telefoon – Telèfon - Telefon	Country – Pays – País – Land – Paes – Pais – Land – País - Kraj

Date of invoice - Date de facturation - Fecha de facturación - Data di fatturazione - Datum der Fakturierung - Data de facturação – Factuurdatum - Data de facturació - Data wystawienia faktury

USER – UTILISATEUR – USUARIO – UTENTE - BENUTZER – UTILIZADOR – GEBRUIKER – USUARI - UŻYTKOWNIK:

Full name - Nom et prénoms - Nombre y Apellidos - Nome e cognome - Vorname und Nachname - Nome e Apelidos - Naam en achternaam – Nom i Cognoms - - Imię i nazwisko

Address – Adresse – Dirección – Indirizzo – Adresse – Morada – Adres – Adreça - Adres

Town – Localité – Localidad – Località – Ort – Localidade – Stad – Localitat - Miejscowość	Postal code – C.P. – C.A.P. – Postleitzahl – Postcode – Codi Postal - Kod
Telephone – Téléphone – Teléfono – Telefono – Telefon – Telefone – Telefoon – Telèfon - Telefon	Country – Pays – País – Land – Paes – Pais – Land – País - Kraj

COPY FOR THE USER - EXEMPLAIRE POUR L'UTILISATEUR - EJEMPLAR PARA EL USUARIO - ESEMPLARE PER L'UTENTE – AUSFERTIGUNG FÜR DEN BENUTZER - EXEMPLAR PARA O UTILIZADOR - KOPIE VOOR DE GEBRUIKER – EXEMPLAR PER A L'USUARI - EGZEMPLARZ DLA



IBERSPA, SL Av. Pla d'Urgell, Pol. Ind 2-8 25200 CERVERA (Lleida) Spain Telf. +34 973.533.795 Fax. +34 973.533.791 iberspa@iberspa.com www.iberspa.com	**GUARANTEE CERTIFICATE** **CERTIFICAT DE GARANTIE** **CERTIFICADO DE GARANTÍA** **CERTIFICATO DI GARANZIA** **GARANTIEZERTIFIKAT** **CERTIFICADO DE GARANTIA** **GARANTIECERTIFICAAT** **CERTIFICAT DE GARANTIA** **KARTA GWARANCYJNA**	codi de barres del producte i núm. de sèrie

Distributor / Installer - Distributeur / Installateur - Distribuidor / Instalador - Distributore / Installatore – Vertreiber / Monteur - Distribuidor / Instalador - Distributeur / Installateur - Distribuïdor / Instal·lador - Dystrybutor / Instalator

Distributor's / Installer's stamp - Sceau du distributeur / Installateur - Sello del distribuidor / Instalador - Timbro del distributore / Installatore – Stempel des Vertreibers / Monteurs - Carimbo do distribuidor / Instalador - Stempel van de distributeur / installateur – Segell del distribuïdor / Instal·lador - Pieczęć dystrybutora / instalatora	

Distributor / Installer - Distributeur / Installateur - Distribuidor / Instalador - Distributore / Installatore – Vertreiber / Monteur - Distribuidor / Instalador - Distributeur / Installateur - Distribuïdor / Instal·lador - Dystrybutor / Instalator

Address – Adresse – Dirección – Indirizzo – Adresse – Morada – Adres – Adreça - Adres

Town – Localité – Localidad – Località – Ort – Localidade – Stad – Localitat - Miejscowość	Postal code – C.P. – C.A.P. – Postleitzahl – Postcode – Codi Postal - Kod
Telephone – Téléphone – Teléfono – Telefono – Telefon – Telefone – Telefoon – Telèfon - Telefon	Country – Pays – País – Land – Paes – Pais – Land – País - Kraj

Date of invoice - Date de facturation - Fecha de facturación - Data di fatturazione - Datum der Fakturierung - Data de facturação – Factuurdatum - Data de facturació - Data wystawienia faktury

USER – UTILISATEUR – USUARIO – UTENTE - BENUTZER – UTILIZADOR – GEBRUIKER – USUARI - UŻYTKOWNIK:

Full name - Nom et prénoms - Nombre y Apellidos - Nome e cognome - Vorname und Nachname - Nome e Apelidos - Naam en achternaam – Nom i Cognoms - - Imię i nazwisko

Address – Adresse – Dirección – Indirizzo – Adresse – Morada – Adres – Adreça - Adres

Town – Localité – Localidad – Località – Ort – Localidade – Stad – Localitat - Miejscowość	Postal code – C.P. – C.A.P. – Postleitzahl – Postcode – Codi Postal - Kod
Telephone – Téléphone – Teléfono – Telefono – Telefon – Telefone – Telefoon – Telèfon - Telefon	Country – Pays – País – Land – Paes – Pais – Land – País - Kraj

COPY FOR THE USER - EXEMPLAIRE POUR L'UTILISATEUR - EJEMPLAR PARA EL USUARIO - ESEMPLARE PER L'UTENTE – AUSFERTIGUNG FÜR DEN BENUTZER - EXEMPLAR PARA O UTILIZADOR - KOPIE VOOR DE GEBRUIKER – EXEMPLAR PER A L'USUARI - EGZEMPLARZ DLA